

KÜLÖNSZÁM

Funzine

FREE | FUNZINE.HU

CINEFEST

..... 18

MISKOLCI
NEMZETKÖZI
FILMFESTIVÁL

2022. 09. 09 - 17.

FŐTÁMOGATÓ



**NEMZETI
FILMINTÉZET
MAGYARORSZÁG**

KIEMELT TÁMOGATÓK



KIEMELT MÉDIAPARTNEREK



KIEMELT PARTNEREK



MISKOLC



VIZUÁLTECHNIKAI TÁMOGATÓK



TÁMOGATÓK



MÉDIAPARTNEREK



PARTNEREK



18. CINEFEST MISKOLCI NEMZETKÖZI FILMFESTIVÁL
18TH CINEFEST MISKOLC INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

**CINEFEST
MISKOLCI
NEMZETKÖZI
FILMFESTIVÁL**



CINEFEST

Az elmúlt 19 évben a CineFest Miskolci Nemzetközi Filmfesztivál hazánkban és külföldön Magyarország legismertebb filmfesztiváljává vált. Minden év szeptemberében a filmszakma és a nézők a világ filmtermésének legfrissebb, legértékesebb filmjeivel találkozhatnak a versenyprogramban, melyek mindegyike hazai premier. Az elmúlt két esztendő és a pandémia nem várt nehézségekkel szembesítette a filmipart és a kultúrát, a streaming előretörése, a mozis megjelenési ablakok lecsökkenése teljesen átalakította a filmterjesztést és természetesen a filmfogyasztási szokásainkat. Ebben a sajátos, nehezített helyzetben is azon dolgoztunk, hogy a lehető legerősebb programmal várhassunk titeket a 18. CineFest Miskolc-

Over the past 19 years, CineFest Miskolc International Film Festival became the most well-known film festival of Hungary. Every September, film professionals and viewers enjoy the latest and most valuable films of the world's film industry, all of which are premieres in Hungary. The last two years and the pandemic have brought unexpected challenges to the film industry and culture. With the rise of streaming and the shrinking of theatrical release distribution, our consumption habits have transformed as well. Even in this strange and difficult situation, we have worked hard to bring you the best possible program at the 18th CineFest Miskolc, with films that belong to the big screen.

con, olyan művekkel, melyeknek a nagyvászonon a helyük. A rendezvény létrehozásakor, amikor még „csak” Fiatal Filmeseink Nemzetközi Fesztiváljaként aposztrófaluk magunkat, az volt az álmunk, hogy egyszer a „CineFest Miskolc” a régió meghatározó nemzetközi filmfesztiváljává váljon. A versenyprogram folyamatosan magas színvonalával sikerült ezt elérnünk. Szeretünk felfedezni, megmutatni, átadni. Nekünk a legnagyobb öröm, amikor egy-egy éves munka után látjuk, hogy különleges műveket sikerül elhozunk, különösen, ha egy-egy alkotót is vendégül láthatunk Miskolcon: például – a teljesség igénye nélkül – Benh Zeithlin, Colin Trevorrow, Shirin Neshat, Kevin Macdonald, Juliette Binoche, Natalia Leite, Francesca Eastwood, Franco Nero, Vanessa Redgrave és az egykori James Bond, George Lazenby ma már CineFest-rajongó, mert annyira jó élményekkel tértek haza tőlünk. Tavalyi sztárvendégünk, az amerikai függetlenfilm talán legjobbja, Sean Baker volt, akit elkísért az egykori rap sztár, Simon Rex, akit még sokszor fogunk látni nagy tengerentúli művekben.

Hosszú évekig a nagyjátékfilmes versenyben csak első és második filmeket mutattunk be, de ahogy kedvenc alkotóink is fejlődtek és ottanták az újabb és újabb műveket, nekünk is lépniünk kellett: ma már egyszerűen a szerintünk legjobb egészséges filmeket hozzuk versenybe, amelyeknek még segíthet egy-egy mozgókép szeretetét jelképező miskolci elismerés. Hasonlóan drasztikus lépést tettünk két évvel ezelőtt a kisfilmek esetében is, hiszen itt pedig eltöröltük a 35 éves korhatárt.

Nem voltál soha filmfesztiválon Cannes-ban, Berlinben vagy Velenében, de kíváncsi vagy, kiknek a munkái szólnak a legnagyobbat? Semmi gond, elhozzuk őket! A legfrissebb magyar filmek érdekelnék? Azok is a CineFesten debütálnak. Sőt, idén rekordszámú hazai alkotás érkezik a fesztiválra, köztük világpremierek. Egyáltalán, nincs kompromisszum, ami a programot illeti.

Egy fesztivál ereje a folyamatos fejlődésben rejlik: idén harmadszor versenyeznek egészséges kreatív dokumentumfilmek a CineDocs című kompetitív szekcióban. A CineFest a nemzetközi trendekre reagálva hozta létre az új szekciót 2019-ben. A kreatív dokumentumfilm a fikciós filmhez hasonlóan használja az összes filmnyelvi eszközt – a kreatív vágást, a zenét, a dramaturgiát, a képi kompozíciót –, valódi moziélményt nyújtva ugyanolyan katarzist vált ki, mint bármelyik fikciós történet. Sokszor a kreatív dokumentumfilm hatása erősebb, mivel igaz történetek hitelesítik a vásznon látottakat.

A hivatalos versenyszekciók mellett lesznek további csemegék, hiszen az Open Eye/Kitekintőben ott lesznek a nagygagyúk – idén külön figyelmet fordítunk az egész családnak szóló művekre –, illetve a filmtörténeti klasszikusokat sem feledjük, amelyeket röviden csak CineClassicsnak nevezünk. Nem csak a program fejlődött az évek során: miután egyre többen szeretik a CineFestet, folyamatosan keressük a terjeszkedés lehetőségét. Míg az első fesztiválok a Kossuth Moziban voltak, 2009-től immár tíz napra minden évben belakjuk a Művészetek Házát, ahol a két klasszikus artmoziterem mellett a patinás Pressburger

At the beginning, when we were "only" the International Festival of Young Filmmakers, we dreamt of "CineFest Miskolc" becoming the region's leading international film festival. We have achieved this goal through the consistently high quality of the competition program. We love discovering, showing, giving. For us, the greatest joy after a year's work is when we see that we have succeeded in bringing unique works to Miskolc, especially when they are accompanied by the filmmakers too: for example, Benh Zeithlin, Colin Trevorrow, Shirin Neshat, Kevin Macdonald, Juliette Binoche, Natalia Leite, Francesca Eastwood, Franco Nero, Vanessa Redgrave, and former James Bond George Lazenby are now CineFest fans because they have had such a good time at our festival. Last year's star guest was perhaps the best of American independent filmmakers, Sean Baker, accompanied by former rap star Simon Rex, whom we'll be seeing in many more great American films.

For many years, we only screened first and second films of directors in the feature competition program, but as our favourite filmmakers went on with their careers and produced new works, we had to change too: now we simply bring the best feature films, which can still benefit from an award from Miskolc representing love for the moving image. Two years ago, we also altered the short film category by letting the thirty-five years age limit go.

You've never been to the film festival in Cannes, Berlin, or Venice, but you wonder whose work has made the biggest impact? No problem, we'll bring them to you! You're interested in the latest Hungarian films? They're debuting at CineFest too. In fact, a record number of national films are coming to the festival this year, including world premieres. In short, there is no compromise when it comes to the programs.

The strength of a festival lies in its constant evolution: this year, for the third time, feature-length creative documentaries will compete in a section called CineDocs. CineFest created the new section in 2019 in response to international trends. Creative documentaries, like fiction films, use all the tools of the cinematic language - creative editing, music, dramaturgy, visual composition - to create a genuine cinematic experience as cathartic as any fiction story. In many cases, the impact of a creative documentary is even stronger because true stories authenticate what is seen on screen.

In addition to the official competition programs, there will be other special movies to see. The Open Eye will feature the big guns - this year we're paying special attention to family movies -, and we won't forget the classics of film history, known for short as CineClassics. It's not just the program that has evolved over the years: with more and more people loving CineFest, we're constantly looking for opportunities to open new venues. While the first festivals were held in the Kossuth Cinema, from 2009 the House of Arts has been filled with movie lovers for ten days every year, where in addition to the two classic art cinema rooms, the great Pressburger Hall gives home to the



teremben tartjuk a premiereket. 2017 óta van már egy Zukor terem is, amely a Csodamalom Bábszínházban kapott helyet.

Régi nézőink még emlékeznek arra, hogy a növekedésnek ára volt: a versenyprogramok vetítése előtt sokszor kígyózó sorok álltak a terem előtt, és a bejutást így sem tudtuk mindenkinek garantálni. Ezért vezettük be tavaly az előre megvásárolható, helyre szóló jegyek rendszerét. A fesztivál hivatalos szekcióiban vetített filmeket egységesen 650 forintos, helyre szóló jeggyel lehet megtekinteni, míg a szakmai programok és az információs vetítések továbbra is ingyenesek.

Bármennyire nehéz helyzetbe hozta a fesztiválokat az elmúlt két év, a CineFest továbbra is elkötelezett a filmes kultúra terjesztésére és a szórakoztatás mellett. Hisszük, hogy idén is olyan programot kínálunk, amiben minden régi és új nézőnk, fesztiválozónk megtalálja a számára kedveset.

Találkozunk szeptemberben a CineFesten!

premiere films. In 2017 Zukor room in the Csodamalom Puppet Theatre was added to the list of venues.

Our returning visitors know that growth has come at a price: there were often queues outside the auditorium before the screenings of the competition programs, and we could not guarantee access to the movies for everyone. That's why we introduced the system of pre-purchased, seat reserved tickets last year. Tickets for the films screened in the official sections of the festival are available for 650 HUF, while professional programs and information screenings remain free of charge.

As difficult as the past two years have been for festivals, CineFest remains committed to promoting film culture and entertainment. We believe that this year we offer a program that will once again appeal to all our viewers and festivalgoers, old and new.

See you in September at CineFest!

A FESZTIVÁL HELYSZÍNEI:

- » **Pressburger terem:** 3525 Miskolc, Rákóczi utca 5. (*Művészetek Háza*)
- » **Uránia terem:** 3525 Miskolc, Rákóczi utca 5. (*Művészetek Háza*)
- » **Béke terem:** 3525 Miskolc, Rákóczi utca 5. (*Művészetek Háza*)
- » **Zukor terem:** 3525 Miskolc, Kossuth utca 11. (*Miskolci Csodamalom Bábszínház*)

JEGYVÁSÁRLÁS:

- » **Online:** a www.jegy.cinefest.hu weboldalon vagy a fesztivál hivatalos www.cinefest.hu oldalán keresztül. Online jegyélővételre 2022. augusztus 22-től van lehetőség.
- » **Jegypénztárban** (kártás és készpénzfizetési lehetőség):

Művészetek Háza központi jegypénztárban: 3525 Miskolc, Rákóczi utca 2. (*a Miskolci Galéria épületében, bejárat a Széchenyi utca felől*).

Elővétel 2022. augusztus 22-től augusztus 31-ig minden hétköznap 9:00-17:00 között

Elővétel 2022. szeptember 1-től szeptember 8-ig minden hétköznap 9:00-19:00 között

Nyitvatartás a fesztivál alatt, 2022. szeptember 9. és 17. között: hétfő-csütörtök: 10:00-22:00, péntek-szombat: 12:00-23:00 vasárnap: 10:00-22:00

Művészetek Háza Mozi jegypénztárban: 3525 Miskolc, Rákóczi utca 5. (*a Művészetek Háza épületében*).

Elővétel 2022. augusztus 22-től minden nap 15:30-20:30 között
Nyitvatartás a fesztivál alatt, 2022. szeptember 9. és 17. között: hétfő-vasárnap: 14:30-22:30

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK:

Kérjük a vetítésekre érkezzenek pontosan, mert az előadás megkezdését követően nem áll módunkban a vendégeket a nézőtérre beengedni. A jegyvásárláshoz köztöltéskor az előadások a jegyek helyreszólók, kérjük a jegyen kijelölt helyet foglalják el. Filmszínházunk internetes jegyvásárlási rendszert használ, az online felületen csak jegyvásárlásra van lehetőség, jegyfoglalásra nem. A megvásárolt jegyek minden esetben a jegyen feltüntetett előadásra és az azon megjelölt helyre szólnak. A jegypénztárakban csak készpénzzel és bankkártyával lehet fizetni. Utalványt nem tudunk elfogadni.

A fesztivál programjaiban vetített alkotások általánosságban 18 éven felüli látogatóknak ajánlottak, kérjük jegyvásárláskor ezt figyelembe venni. Kérjük, a fesztivál honlapján lévő Házi

megismerését és betartását. Semmilyen körülmények között ne engedje, hogy illetéktelen személy másolatot készítsen az Ön e-jegyéről. Mivel a vonalkóddal rendelkező rendszer nem lát különbséget másolt és eredeti vonalkód között, ezért mindig az ELSŐ lehűzött e-ticketet fogadják el eredeti jegyének. Minden további, azonos vonalkóddal rendelkező e-ticket másolatnak, azaz érvénytelen jegynek minősül. A belépőjegy egy fő egyszeri belépésére jogosít. A rendezvénytől kapcsolatban kérjük vegye figyelembe a következőket:

A rendezvényt mindenki saját felelősségére látogathatja. Alkoholos vagy kábítószeres befolyásoltság alatt álló személy a rendezvényt még érvényes belépőjegyvel sem látogathatja. Tilos behozni a rendezvény területére bármilyen italt, üveget, műanyag palackot, esernyőt vagy bármely más, a rendezéségy által veszélyesnek ítélt tárgyat. Szigorúan tilos minden kamera vagy más hang- és képrögzítő eszköz behozatala! Használatuk hatósági intézkedést von maga után! Kérjük, hogy nyomtatásnál sima A/4-es, fehér, irodai papírt használjon! A nyomtatást akár tintsugaras, akár lézernyomató segítségével is elkészítheti. Fontos azonban, hogy a nyomtatáshoz ne használja a nyomtató gazdaságos üzemmódját (draft printing), mert ez a vonalkód torz megjelenését eredményezheti.

Felhívjuk figyelmét, hogy jelen e-ticket önmagában érvényes és jogosít a belépésre, számla nem helyettesíti azt. Jegyet csak abban az esetben áll módunkban visszaváltani vagy más jegyre cserélni, ha az előadás valamilyen okból elmarad vagy félbeszakad. Jegyet csak az előadás napján és a vásárláskor kapott nyugta ellenében tudunk visszaváltani, ezért kérjük a nyugtat megőrizni szíveskedjenek az előadás végéig.

Amennyiben online jegyvásárlással kapcsolatban technikai probléma merül fel, kérjük, az alábbi e-mail címen jelezze: jegy@cinefest.hu

A fesztivál maradóként betartja a COVID-19 járvánnyal kapcsolatos mindezenkor intézkedéseket és ezek betartását a fesztiválon részt vevő nézők és meghívottak esetében is szigorúan ellenőrizni.

A fesztivál vetítései és programjai esetében fenntartja a műsorváltozás jogát. A fesztivál hivatalos programjának filmjeit magyar és angol felirattal, illetve nyelven vetítjük.

RÖVIDÍTÉSEK:

Információs vetítések esetében előfordul, hogy a film eredeti nyelve mellett csak magyar vagy angol felirattal vetítjük azt.

Ezekben az esetekben az alábbi jelzéseket használjuk:

- » **HUN:** a filmet magyar nyelven vagy magyar felirattal vetítjük
- » **ENG:** a filmet angol nyelven vagy angol felirattal vetítjük
- » **PRE.:** a film premiervetítése
- » **PRE. ONLY:** a filmet csak premierben vetítjük a fesztiválon, ismétlése nem lesz
- » **REP.:** a film ismétlő vetítése
- » **Q&A:** a film után közönségalkotkozó alkotókkal

A filmblokkok filmjei között nincs szünet.

A fesztivál filmjeit általában véve nem ajánljuk 18 év alattiaknak!

A vetítések végén legyenek szívesek elhagyni a termet! Mobiltelefonjaikat a vetítés idejére kapcsolják ki vagy némítsák le!

LOCATIONS:

- » **Pressburger Hall:** 3525 Miskolc, Rákóczi str. 5. (*House of Arts*)
- » **Uránia Hall:** 3525 Miskolc, Rákóczi str. 5. (*House of Arts*)
- » **Béke Hall:** 3525 Miskolc, Rákóczi str. 5. (*House of Arts*)
- » **Zukor Hall:** 3525 Miskolc, Kossuth str. 11. (*Miskolc Puppet Theater*)

TICKETS:

» **Online** via the website www.jegy.cinefest.hu or at the official website of the Festival: www.cinefest.hu. Tickets are available from 22 August 2022.

» **At the ticket offices** (payment by cash or credit card):

▪ **At the central ticket office of the House of Arts – 3525 Miskolc, Rákóczi str. 2.** (in the building of the Gallery of Miskolc, entrance from Széchenyi str.)

Purchase in advance is available from 22 August 2022, every weekday from 9:00 to 17:00.

Purchase in advance is also available between 1-8 September 2022, every weekday from 9:00 to 19:00.
Opening hours during the Festival (9-17 September):
Monday-Thursday: 10:00-22:00
Friday-Saturday: 10:00-23:00
Sunday: 10:00-22:00

▪ **At the Cinema ticket office of the House of Arts – 3525 Miskolc, Rákóczi str. 2.**
Purchase in advance is available from 22 August 2022, every weekday from 15:30 to 20:30.

Opening hours during the Festival (9-17 September):
Monday-Sunday: 14:30-22:30

ADDITIONAL INFORMATION:

Please be on time for the screenings. After the start of the screening we cannot admit guests to the auditorium. In the case of ticketed screenings, please choose the seat indicated on your ticket! Our movie theater's online ticketing system cannot accept bookings, only purchases. The purchased tickets are valid for the screening and seat indicated on the ticket. The ticket offices accept cash as well as all major credit cards. We do not accept vouchers.

Films screened at the Festival are generally intended for visitors over the age of 18. Please take this into account when purchasing tickets. Please read and follow the Festival Policies available at the website.

Under no circumstance should an unauthorized person make a copy of your E-ticket. The barcode scanner cannot detect the difference between the original document and the copies, which means that the first scanned ticket will be accepted as the original. Any other E-tickets with the same barcode will be considered copies, i.e. invalid. Each ticket entitles one person to enter.

In connection with the Festival, please note the followings:

Everyone attends the event at their own risk. Persons under the influence of alcohol or drugs are not allowed to attend the event, even if they have a valid ticket. It is forbidden to bring any drinks, bottles, plastic bottles, umbrellas or any other objects deemed dangerous by the organizers. It is strictly forbidden to use any cameras, visual or audio recording devices during the screenings. Their use will result in legal actions. Please, use white A/4 office paper when printing your ticket. Ink and laser prints are both acceptable. However, it is important not to use "draft" setting, as it can make the barcode appear distorted. Please note that presenting your E-ticket is the only valid form of entry, it cannot be replaced by the invoice verifying the purchase of the ticket.

Please note that we can only redeem a ticket or exchange it for another one if the screening was cancelled or interrupted for any reasons. Tickets can only be redeemed on the day of the performance and against the receipt received at the time of the purchase. Therefore, please keep the receipt until the end of the screening.

Should there be any technical problems with regards to your online purchase, please let us know at: jegy@cinefest.hu
The Festival fully complies with any

measures related to the COVID-19 pandemic and strictly enforces their compliance in the case of all visitors and guests of the Festival.

The Festival reserves the rights to change the screenings and the programs.

ABBREVIATIONS:

The films included in the festival's official program are screened in English and Hungarian with subtitles. In the case of informational screenings, the films may be screened in the original language with either Hungarian or English subtitles. In such cases, the following abbreviation keys will be used:

- » **HUN:** the film is screened in Hungarian or with Hungarian subtitles
- » **ENG:** the film is screened in English or with English subtitles
- » **PRE.:** Premiere
- » **PRE. ONLY:** the film is screened only at the premiere, no repetition
- » **REP.:** Repetition
- » **Q&A:** the screening is followed by Q&A Blocks run without intermission between the films.

In general, the films are intended for audiences over 18 years!

Please leave the screening room when the film is over.

Turn off or mute your cell phone during the screening.

JEGYEK / TICKETS:



A film a 650 Ft-os jegy felmutatásával tekinthető meg. / Tickets go for 650 HUF.



A film ingyenesen megtekinthető. / The entry is free.

A FESZTIVÁL FŐSZERVEZŐJE / MAIN ORGANIZER OF THE FESTIVAL:



TOVÁBBI SZERVEZŐK / FURTHER ORGANIZERS:



Kiadó

FUNZINE MÉDIA Kft.

1053 Budapest, Kálvin tér 2.

Tel.: +36 1 323 1727

info@funzine.hu

Ügyvezető:

Kovács Krisztina

Projektmenedzser:

László Orsolya

Szerkesztők:

Sutus Dolli, Szabó Hajnalka

Kreatív és tördelés:

Németh Krisztina

Terjesztés:

Andrássy Ágnes

andrassy.agnes@funzine.hu

Nyomda:

VIRTUOZ Kiadó és

Nyomdaipari Kft.

1037 Budapest, Bécsi út 267.

Míg a FUNZINE Média Kft.-nél arra törekszünk, hogy minden, magazinunk hasábjain olvasható információ naprakész és helyes legyen, nem vállalunk semmiféle – kifejezett vagy vélelmezett – szavatosságot vagy felelősséget a magazinban vagy a funzine.hu weboldalon felületén megjelenített információk, termékek, szolgáltatások vagy grafikák teljességét, pontosságát, megbízhatóságát, alkalmaságát vagy elérhetőségét illetően.

HU ISSN 2060-7970

www.funzine.hu



A fejlődést az ötletek inspirálják.

Az új, tisztán elektromos Audi Q4 Sportback e-tron.
A jövő hozzáállás kérdése.

Miskolc Autó

3533 Miskolc, Lorántffy Zs. u. 30/a

Telefonszám: +36 46 530 030, www.miskolcauto.hu, info@miskolcauto.hu

Az új Audi Q4 Sportback e-tron modell kombinált elektromosáram-fogyasztása: 15,0 - 18,1 kWh/100 km (WLTP), kombinált CO₂-kibocsátása: 0 g/km. A megadott értékek a típusjóváhagyás során rögzített, gyári felszereltséggel kerültek megállapításra, és a hirdetés feladásának időpontjában érvényesek. A nevezett értékek WLTP szerint mértek, nem egyes járművekre vonatkoznak, nem részei a tájékoztatónak, hanem a különböző járműtípusok összehasonlítására szolgálóak a 715/2007/EK rendelet jelenleg érvényes előírásainak megfelelően. Ezen értékeket egyes többletfelszereltségek, tartozékok, valamint a vezetői szokások és egyéb, nem technikai jellegű tényezők (pl. környezeti feltételek) is befolyásolják. A képen látható gépjármű illusztráció, és többletfelszereltségeket is tartalmazhat. A tájékoztatás nem teljes körű, további részletek a márkakereskedésünkben!

**REPÜLÉS, SE TÖBB, SE KEVESEBB,
UTAZÁS, SE TÖBB, SE KEVESEBB...**



**AIR
PARTNER**
repülőjegy & utazás

www.airpartner.hu

+36 (46) 506-720

iroda@airpartner.hu



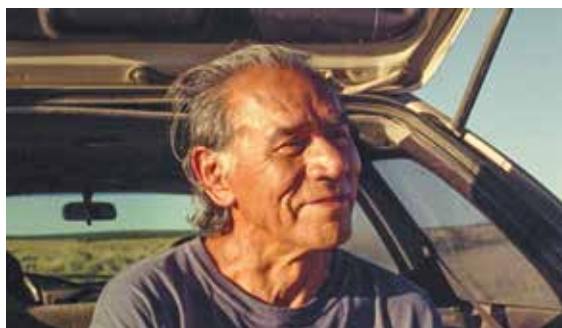
Valamikor a jövőben a Föld ökoszisztémája összeomlik. A kemény 13 éves tini, Vesper, mindent megtesz azért, hogy élelmet szerezzen magának és lebénuult apjának. Egy nap egy titkos nőre bukkan az erdőben, akitől azt reméli, hogy elviszi őt a Citadellára, egy olyan helyre, ahol a hatalmasok döntenek a világ maradékának sorsáról. Kristina Buožytė és Bruno Samper remek érzékkel választotta a litván erdőséget ennek a disztópikus sci-finek a helyszínéül. Az erős színészi alakításoknak az egyedi művészi koncepciónak köszönhetően a nézők igazán átfogó audiovizuális élményre számíthatnak.

At some point in the future the Earth's ecosystem collapses. A tough 13-year-old called Vesper spends her days gathering food and experimenting in her laboratory. One day she meets a mysterious woman who she hopes will take her to the Citadel, a place where the powerful decide the fate of what's left of the world. Kristina Buožytė (winner of CineFest's Emeric Pressburger Prize with Vanishing Waves in 2012) and Bruno Samper's dystopian sci-fi provides viewers with a truly comprehensive audio-visual experience, thanks to a combination of strong performances, a unique artistic concept, and an imaginative score.

VESPER

D: **Kristina BUOŽYTE, Bruno SAMPER**
Cast: Raffiella Chapman, Eddie Marsan, Rosy McEwen
(Lithuania/France/Belgium, 2022) 112 min

PREMIERE: 09.09. 21:00 Pressburger
REPETITION: 09.10. 16:00 Zukor



Az alkotás a hétköznapiak múltjához való szeretetteljes felidézéssel, páratlanul gyengédséggel és finom humorral mutatja be nekünk Faye-t (Dale Dickey), a magányos utazót, aki egy elhagyott coloradói kempingben mulatja az időt, a madarakat és a csillagokat figyelve, és egy, a távoli múltjából érkező emberre, Litora (Wes Studi) várva. Évtizedek óta nem látták egymást, pedig egykor elválaszthatatlanok voltak. Nemrég mindketten elvesztettek valakit, akit szerettek, és most azt remélik, egymásban megtalálják a vigaszt és egy társat, akivel megoszthatják az élet terheit és annak apró örömeit is.

"What's love for those with no-one to share it?" asks debuting director Max Walker-Silverman in his stirring drama, a highlights of this year's Sundance festival. With his intuitive appreciation of the ephemeral beauty of the ordinary, he introduces us to Faye (Dale Dickey), a lone traveler biding her time at a deserted Colorado campsite as she awaits the arrival of Lito (Wes Studi), a figure from her distant past. Having both lost someone they loved very recently, Faye and Lito hope to find in one another a source of solace and a companion with whom to share the burdens of life, as well as its small joys.

A SZERELMESDAL / A LOVE SONG

D: **Max WALKER-SILVERMAN**
Cast: Dale Dickey, Wes Studi, Michelle Wilson
(USA, 2022) 81 min

PREMIERE: 09.10. 16:00 Pressburger
REPETITION: 09.11. 21:15 Uránia



2013 májusának végén egy ország figyel aggodva a híreket, amikor a Mount Everest első magyar meghódítója, Eröss Zsolt (Trill Zsolt) a társával együtt eltűnik a Himalájában. Bár mindenki más még reménykedik, felesége, Sterczer Hilda (Pál Emőke) élő adásában jelenti be, hogy felesleges az újabb mentőexpedíciók szervezése. A következő hetekben a média szisztematikusan próbálja megtörni a nő keménységét. Első egész estés filmjében Csoma Sándor, számos nemzetközi hírű kisfilm rendezője, a megtörtént eseményeket Eröss Zsolt felesége szemszögéből ábrázolja.

At the end of May 2013, a country watches anxiously as the first Hungarian conqueror of Mount Everest, Zsolt Eröss (Zsolt Trill), disappears in the Himalayas with his climbing partner. Although everyone else is still hopeful, his wife Hilda Sterczer (Emőke Pál) announces on a live broadcast that it is pointless to organize any more rescue expeditions. In the weeks that follow, the media systematically try to tear her down. In his first feature-length film, Sándor Csoma, director of several internationally acclaimed short films, depicts the events from Zsolt Eröss' wife point of view.

MAGASSÁGOK ÉS MÉLYSÉGEK / HEIGHTS AND DEPTHS

D: **CSOMA Sándor**
Cast: Pál Emőke, Trill Zsolt, Nagy Enikő
(Hungary, 2022) 98 min

PREMIERE: 09.10. 20:30 Pressburger Q&A
REPETITION: 09.11. 20:30 Zukor



Két kívülálló - a zárkózott, idős agglagény Ma és a fogyatékos, meddő Guiying - egy elrendezett házasság révén összekötik életüket. Ruijun Li rendező, kíméletlen őszinteséggel mutatja be a kínai vidék nyers realizmusát, és ötvözi mindezt a váratlanul kibontakozó érzelmek erejébe vetett mesebeli hittel. A közösségük által semmibe vett Ma és Guiying ahelyett, hogy a világ igazságtalansága miatt siránkoznának, támogatják egymást és így meglepően jól viselik a mindennapok gondjait. A kizsákmányolás és a szegénység azonban kihat a létükre, és megkérdőjelezi a nehezen megszerzett boldogságot.

Northwest China. Two outsiders – Ma, an introverted old bachelor and the disabled, infertile Guiying – join their lives in an arranged marriage. Director Ruijun Li masterfully combines the realism of a story of raw rural life with a fairy-tale belief in the power of unexpectedly flourishing feelings. Instead of complaining about the world's injustice, Ma and Guiying support and care for each other, which helps them endure the troubles of everyday life surprisingly well. The permanent experience of exploitation and poverty, however, has an impact on their existence and puts the hard-won happiness into question.

PORRÁ LESZÜNK / YIN RU CHEN YAN / RETURN TO DUST

D: **Ruijun Li**
Cast: Renlin Wu, Hai-Qing, Shengfu Li
(China, 2022) 131 min

PREMIERE: 09.11. 16:00 Pressburger
REPETITION: 09.12. 20:30 Zukor



EO

D: Jerzy SKOLIMOWSKI

Cast: Sandra Drymalska, Isabelle Huppert, Lorenzo Zurzolo
(Poland/Italy, 2022) 86 min

PREMIERE: 09.11. 18:45 Pressburger
REPETITION: 09.12. 16:30 Zukur

A mű címszereplője egy számár, aki egészen sajátosan látja és éli meg a világot. EO a történet kezdetén cirkuszi számár, aki - miután az állatvédők kiszabadítják egy boroszlói cirkusból - hosszú kálváriába keveredik. Az idei cannes-i zsűri díjas Jerzy Skolimowski rendező vizuális és érzelmi világa lenyűgöző, egyfajta önéletrajzi alkotás. Ha úgy tetszik, a számár önmaga manifesztációja, hiszen megtapasztalja a depresszív és brutális Keletet, de megjárja a dekadens Nyugatot is. EO egyszerre képzeletbeli utazás, lenyűgöző látvány és hangulatfilm, mélyre nyúló dráma, melyben egy számár sorsán is lehet sírni.

The hero of the film is a donkey, who sees and experiences the world quite uniquely. At the beginning of the story EO is a circus donkey in Wrocław. Later, he is rescued by animal rights activists and that's where his adventure starts. The story centers not around the people, but the way EO sees them and their strange ways. Cannes Jury Prize-winning director Jerzy Skolimowski's emotionally compelling movie is at once an imaginative journey through Eastern and Western Europe, a visually stunning and atmospheric film, a profound drama showcasing the life of a donkey, and a hard-hitting social critique.



KÖZEL / CLOSE

D: Lukas DHONT

Cast: Eden Dambrine, Gustav De Waele, Emilie Dequenne
(Belgium/Netherlands/France, 2022) 105 min

PREMIERE: 09.11. 21:00 Pressburger
REPETITION: 09.12. 21:15 Uránia

Pazar és érzékeny dráma két örök barát tiniről, Leóról és Remiről, akikre az iskolában társaik rásütik a melegség bélyegét. Egyikőjük eltaszítja a másikat, és ez a döntés végzetes következményekkel jár. A verbális zaklatás kegyetlen dolog, és ez a film nemcsak azt mutatja meg, milyen vékony a választóvonal szeretet és gyűlölet között, hanem azt is, hogy milyen érzékeny az emberi lélek. És akkor a lelkiismeret erejéről még nem is beszéltünk. A film nyert Cannesban, a Sidney-i Nemzetközi Filmfesztiválon, és a kritikusok akkora karriert jósolnak neki, mint annak idején a Saul fiának.

A sumptuous and sensitive drama about two eternal friends, Leo and Remi, who are bullied at school for their close friendship. One of them rejects the other with fatal consequences. Stigmatization is a cruel thing and this film shows that hatred and love are two very close emotions and also that the human soul is very sensitive. And we haven't even mentioned the power of conscience... The film has won in Cannes, the Sidney International Film Festival and is predicted to achieve the same success as Son of Saul.



JOSEPH CHAMBERS BECSÜLETE / THE INTEGRITY OF JOSEPH CHAMBERS

D: Robert MACHOIAN

Cast: Jordana Brewster, Clayne Crawford, Colt Crawford
(USA, 2022) 96 min

PREMIERE: 09.12. 18:00 Pressburger
REPETITION: 09.13. 16:30 Zukur

A vidéken élő Joe (Clayne Crawford) két kisgyermek apja és Tess (Jordana Brewster) férje. Egy reggel már hajnal előtt felébred, és úgy dönt, egyedül megy el szarvasra vadászni. Ahogy Joe elábrándozva, unottan és nyugtalanságtól hajta bolyong, lassan felkel a Nap és a hajnali derengéssel együtt unalma is eltűnik. A pillanat törtrésze alatt olyan élményben lesz része, ami azonnal gyöttrő kinként él benne tovább. Robert Machoian író/rendező gondosan kimért adagokban szállítja a borzongást, a gyér párbeszédekkel és hosszú rettegéssel teli elbeszélés pedig lenyűgözően tárja fel a főszereplő érzelmeit.

A family man, hoping to prove his survivalist capabilities and manliness to his family, decides to irresponsibly head off into the woods and go deer hunting by himself. Writer/director Robert Machoian (The Killing of Two Lovers) crafts a distinctively stripped-down and atmospheric drama, deftly employing an eerie tone that pays off effectively in measured increments. Machoian's narrative, replete with sparse dialogue and lingering dread, compellingly explores the myriad of emotions that the protagonist experiences, all while making the audience an invested observer in this brooding morality tale.

Foto: jerome-prebois



A VÁD / LES CHOSES HUMAINES / THE ACCUSATION

D: Yvan ATTAL

Cast: Yvan Attal, Susanne Jouannet, Charlotte Gainsbourg
(France, 2021) 138 min

PREMIERE: 09.12. 20:30 Pressburger
REPETITION: 09.13. 20:30 Zukur

A mérnöknek készülő Alexandre pár napra hazalátogat Párizsba. Megismerkedik édesanyja új élettársával, és még aznap este bulizni megy a férfi 17 éves lányával, Milával. Reggelre Alexandre élete gyakorlatilag összeomlik: Mila ugyanis nemi erőszakkal vádolja meg. A két fiatal bíróság előtt meséli el saját emlékei nyomán a történeteket, miközben felszínre kerülnek a családjaik ellentétes világnézetéből és vallásából fakadó ellentétek. Yvan Attal a Velencei Nemzetközi Filmfesztivál versenyprogramjában debütált filmjében a #MeToo mozgalom korszakában tesz fel kényelmetlen kérdéseket.

Alexandre, who is studying to be an engineer, goes home to Paris for a few days. He meets his mother's new partner and goes out that evening with his 17-year-old daughter, Mila. In the morning Mila accuses Alexandre of rape. They both recount the events in court, revealing the contradictions between their families' opposing worldviews and religions. Yvan Attal's film, which made its debut in the competition program of the Venice International Film Festival asks uncomfortable questions in the era of the #MeToo movement, demonstrating that nothing is black or white from two different points of view.



NYUGATI NYARALÁS / RIVIERA EAST

D: **LÉVAI Balázs, TISZEKER Dániel**

Cast: Pokornyi Lia, Mészáros Máté, Szőke Abigél, Tóth Mátyás (Hungary, 2022) 92 min

PREMIERE: 09.13. 18:00 Pressburger Q&A
REPETITION: 09.14. 16:30 Zukor

Magyarország a '80-as évek derekán. Maurer Gyuri ügyes, veszprémi autószerelő, aki mindent meg tud oldani – még a pártvezetők Ladáit is ő szereli. Családja a riviéra lázában ég, már épp indulnának nyaralni, ám a négy útlevél helyett csak három érkezik meg. Gyuri hirtelen megvilágosodik: kölcsönveszik egy disszidens magyar nála hagyott autósodáját. A német verdával és papírokkal a nyugatra igyekvő magyarok helyett nyugatról érkező turisták lesznek, akik a legnagyobb luxust élvezhetik a Balatonnál. Nem is sejtik, hogy a "kölcsönvett" autóval egyenesen a hidegháborúba hajtanak bele...

Hungary in the mid-1980s. Gyuri Maurer is a skilled mechanic from Veszprém who can fix anything - even the Ladas of party leaders. His family wants to go on holidays, but instead of four passports, only three arrive. Suddenly Gyuri comes up with a great idea: they will simply borrow the dream-car of a Hungarian dissident who left it with him. With a German car and papers, instead of Hungarians heading west, they become tourists from the west, enjoying the ultimate luxury at Lake Balaton. Little do they know that they are driving the "borrowed" car straight into the Cold War...



FÍÚ A MENNYBŐL / BOY FROM HEAVEN

D: **Tarik SALEH**

Cast: Tawfeek Barhom, Fares Fares, Yunus Albayrak (Sweden/France/Finland/Denmark, 2022) 126 min

PREMIERE: 09.13. 20:30 Pressburger
REPETITION: 09.14. 20:30 Zukor

Egy nagy imám halála után brutális hatalmi harc veszi kezdetét, tele a legmagasabb szinteken játszódó korrupcióval, vérrrel és manipulációval. Egy halász fia egy tekintélyes kairói egyetem hallgatója lesz. Néhány ott töltött nap után belekeveredik egy sajátos kémtörténetbe. Megpróbál hű maradni az elveihez, de hamarosan mindenből kiábrándul. Nemcsak lebilincselő, jól sikerült politikai fikciót látunk, hanem a kortárs Egyiptom görbe tükrét is élénk tartja. Kairóban minden bizonnyal óriási vitákat vált majd ki az alkotás, és még az is lehet, hogy a cenzúra áldozatául esik.

After the death of a great imam, a brutal, bloody struggle for power begins, full of corruption and manipulation. A fisherman's son becomes a student at a prestigious Cairo university. After a few days, he becomes entangled in a spy plot. He tries to live up to his ideals, but is soon disillusioned. Swedish-Egyptian director Tariq Saleh draws his film with sharp tones. This is not only fascinating, well-made political fiction, but also an accusatory portrait of contemporary Egypt. Shot entirely in Turkey, the movie will surely be the subject of controversy in Cairo, and maybe even censorship.



Fotó: Felix Vratny

FÍZŐ / CORSAGE

D: **Marie KREUTZER**

Cast: Vicky Krieps, Colin Morgan, Finnegan Oldfield (Austria/Luxembourg/Germany/France, 2022) 113 min

PREMIERE: 09.14. 18:00 Pressburger
REPETITION: 09.15. 16:30 Zukor

1877-ben járunk. Wittelsbach Erzsébet a negyvenedik születésnapját ünnepli. Vajon hogy éri magát a nő, akit mindenki fiatalos szépségéről ismert most, hogy az évek előrehaladtával egyre halványul a ragyogása? Ahogyan a szűk fűző korlátozza a testét, úgy fojtja meg a bécsi udvar merevsége is a személyiségét. A szabadságra és emancipációra vágó, nyughatatlan nőről szóló kosztümös dráma a cannes-i Un Certain Regard szekciójában debütált. Sisi császárné mítosza visszatér, ezúttal Vicky Krieps alakításában, aki megérdemelten vihette haza a legjobb alakításért járó díjat.

They year is 1877 and Elisabeth of Bavaria is celebrating her 40th birthday. How does she feel now, a woman whose youthful looks defined her, yet are fading with the advancing years? What kind of private life existed for a sovereign, whose position in society was defined by her husband rather than by her opinions? In the same way her corset confines her body, the restrictive way of life at the Viennese court is stifling her personality. The myth of Empress Sissi returns, this time played by Vicky Krieps, who deservedly took home the award for Best Performance in this quick-witted reinterpretation of history.



A BARLANG / IL BUCO

D: **Michelangelo FRAMMARTINO**

Cast: Claudia Candusso, Paolo Cossi, Mila Costi (Italy/France/Germany, 2021) 93 min

PREMIERE: 09.14. 21:00 Pressburger
REPETITION: 09.15. 21:00 Zukor

A Velencei Filmfesztiválon a zsűri különdíját elnyerő A barlang című filmet az emlékezetes Élet négyezer alkotója készítette. A rendező visszatér Calabriába, hogy felfedezze a világ legmélyebb barlangrendszerei közé tartozó barlangot. A rejtett labirintusokhoz vezető lyuk egyfajta Hádész kapuja, a holtak birodalmának bejárata, amely körül egy idős, beteg pásztor köröz nap mint nap. A rendező mély, spirituális tartalommal töltötte meg az Il Buco-t, a film megható történet a természet szépségéről és a pásztor arcára írt sorsáról. Frammartino dokufikciója a meditatív, lassú mozi mesteri példája.

On the surface, Il Buco chronicles a visit through depth and darkness to discover the unknown. At its root however, it presents us with another dimension of underground escapades: leading to hidden labyrinths, this hole in the ground is a kind of gate to Hades, an entrance to the kingdom of the dead, around which an old, sick shepherd circles every day. Filled with deep, spiritual content and the beauty of nature, Frammartino's docufiction is a masterful example of meditative, focused slow cinema. No wonder Xan Brooks of „The Guardian” called it the cinematic equivalent of a hermit on a mountaintop.



A TITOKZATOS NŐ / HEOJIL KYOLSHIM / DECISION TO LEAVE

D: **Park CHAN-WOOK**

Cast: Tang Wei, Park Hae-il, Go Kyung-Pyo
(South Korea, 2022) 138 min

PREMIERE: 09.15. 18:00 Pressburger
REPETITION: 09.16. 21:00 Zukor

Hae-jun nyomozó egy mélybe zuhant hegymászó ügyén dolgozik. Az eset felgöngyölítése során megismerkedik a titokzatos és vonzó özvegyvel, Seo-rae-val. A kihallgatások alatt egyre közelebb kerülnek egymáshoz, és Hae-jun az ösztönei helyett egyre inkább az érzéseire hallgat, elmosva minden lehetséges határt. Egy évvel az ügy lezárása után ismét keresztek egymást az útjaik, és a detektívnek a megoldatlan bűnügy mellett saját elfojtott érzéseivel is szembe kell néznie. A szerelem törekénységét érzékien bemutató film a Cannes-i Nemzetközi Filmfesztiválon a legjobb rendezőnek járó elismerést kapta.

In his latest film, Park Chan-wook, the director of Oldboy and The Handmaiden, invites us into a mystery full of passion and intrigue. Detective Hae-jun works on the case of a mountain climber who has fallen off a cliff. During the investigation, he meets the mysterious and attractive widow Seo-rae. The interrogations bring them closer and closer and Hae-jun starts to listen to his feelings more and more, overwriting all rules and boundaries. A year after the case is closed, their paths cross again, and the detective must confront his own repressed feelings alongside the unsolved crime.



SZENT PÓK / HOLY SPIDER

D: **Ali ABBASI**

Cast: Zar Amir-Ebrahimi, Mehdi Bajestani, Arash Ashtiani
(Denmark/Germany/Sweden/France, 2022) 116 min

PREMIERE: 09.15. 21:00 Pressburger
REPETITION: 09.16. 16:00 Zukor

Ali Abbasi Jordániában forgatott „iráni” thrillere sok szempontból lehangoló alkotás, mely igaz történetet dolgoz fel egy mélységesen vallásos muszlim sorozatgyilkosról, aki prostituáltakat öl a „megtisztítás” jegyében. Az Iránból származott filmsztár, a Cannes-ban legjobb színész díjával elismert Zar Amir-Ebrahimi alakítja Rahimit, az újságírónt, aki a hatóságok helyett a gyilkos nyomába ered úgy, hogy prostituáltnak adja ki magát. A rendező a film végén nem rest olyan társadalomkritikával szolgálni, amitől sokáig motoszkál még bennünk a kérdés: vajon szentesíti bármi az erőszakot?

Ali Abbasi's "Iranian" thriller, made in Jordan with Swedish money, is a stunning film in many ways. On the one hand, it tells the true story of a deeply religious Muslim serial killer who kills prostitutes in the name of "purification". Instead of waiting for the authorities to put an end to the bloodshed, journalist Rahimi (played by Iranian-born movie star Zar Amir-Ebrahimi, winner of the Best Actress prize at Cannes) decides to take matters into her own hands and tracks down the killer by posing as a prostitute. On the other, it asks us a question that will stay with us for a long time: can violence ever be justified?



HAT HÉT / SIX WEEKS

D: **SZAKONYI Noémi Veronika**

Cast: Román Katalin, Járó Zsuzsa, Szczaurski Lana
(Hungary, 2022) 95 min

PREMIERE: 09.16. 18:00 Pressburger Q&A
REPETITION: 09.17. Zukor 20:30

Az érettségi előtt álló, profi asztaliteniszező Zsófi (Román Katalin) nehéz anyagi körülmények között él labilis édesanyjával (Járó Zsuzsa) és kishúgával (Szczaurski Lana). Későn veszi észre, hogy terhes, ezért úgy határoz, hogy kislányát egy civil szervezet vezetőjének segítségével (Takács Kati) adja örökbe egy hosszú évek óta várakozó párnak (Balsai Móni és Mészáros András). Zsófi határozott, és kifejezetten felnőtt döntést hoz, teljes kontroll alatt tartva saját magát és környezetét, viszont a szülése után jelentkező érzelmi hullámvasútra nincsen felkészülve.

Zsófi, a professional table tennis player on the brink of graduating from high school, gives up her new-born daughter through open adoption, despite her mother's disapproval. According to Hungarian law, she was six weeks to change her mind. Zsófi is determined, her decision seems final, but she is not prepared for the ensuing emotional rollercoaster. She tries to live up to the expectations in every situation, but her fierce behaviour gradually isolates her. At the same time, her maternal feelings grow stronger, and she slowly begins to question her own decisions.



SZEPLŐTELEN / IMACULAT / IMACULATE

D: **Monica STAN, George CHIPER-LILLEMARCK**

Cast: Ana Dumitrascu, Vasile Pavel, Cezar Grumazescu
(Romania, 2021) 114 min

PREMIERE: 09.16. 20:30 Pressburger
REPETITION: 09.17. 18:00 Zukor

Csak a fehér por és ő: Daria - egy tinédzser, aki heroínfüggőséggel fizetett első szerelméért. Míg a barátja börtönbe kerül, Dariát szülei metadonkezelésre küldik. A rémült lány megtanulja a klinika szigorú szabályait, igyekszik megfelelni a többi betegnek, és közben az is kiderül, hogy a sok ajtót nyitó, megváltást hozó kulcs nem más, mint maga az érintés. Monica Stan és George Chiper-Lillemark tiszta, kifinomult, 4:3 formátumba zárt képkockákban mesél az intimitás iránti igényről. A Szeplőtelen újabb bizonyíték arra, hogy a román filmművészetben határtalan új energiák és váratlan érzelmek feszülnek.

Just the white powder and her: Daria - a teenager who paid for her first love with a heroin addiction. While her boyfriend goes to prison, Daria's parents put her on methadone treatment. She tells of her time in rehab, but is it the full picture? The frightened girl learns about the strict rules of the clinic and living with the other patients and finds out that touch is the key that opens the door to relief. In clean, refined frames, Monica Stan and George Chiper-Lillemark talk about the need for intimacy, the power latent in fragility, as well as the thin line separating disguise from manipulation.



JÁMBOR|TÓTH|KOLLÁTH
& PARTNERS

LAWYER OF THE BUSINESS LIFE



CÉGKÉPVISELET / CÉGJOG / KÖVETELÉSKEZELÉS / INGATLANJOG
NEMZETKÖZI JOG / ENERGETIKAI JOG / GDPR

jtkpartners.com

SMART
INT. MAGYARORSZÁG KFT.

www.smartint.hu



Katia és Maurice. Egy érzékeny geokémikus és egy rettenthetetlen geológus. Egy kedves vulkanológus házaspár, akik életüket aktív vulkánok, kitoró lávafolyamok és lángoló érzelmek közt élték le. Idővel a "vörös" - jóindulatú - vulkánok tanulmányozását elcserélték a szürke, robbanékony gyilkosok kutatására. Mennyire kicsi az ember a természet erejéhez képest? És kiért élsz, ha bármelyik pillanatban meghalatsz? Ez a megható, romantikus dokumentumfilm a tavaszi fesztiválszezon váratlan közönségsikereként robbant be a köztudatba.

"In a cold world, although watches started to freeze, the sun came and went between blizzards and gusts that erased all bearings. In this world lived a fire. And in this fire, two lovers found a home." Katia and Maurice. A charming volcanologist couple who spent their lives on the peaks of active volcanoes, erupting lava and emotions notwithstanding. How small is man when compared to the power of nature? And who do you live for when you could die at any moment? This touching documentary romance became an unexpected audience hit during the festival season this spring.

TÚZBEN EDZETT SZERELEM / FIRE OF LOVE

D: **Sara DOSA**
(Canada/USA, 2022) 98 min

PREMIERE: 09.09. 20:00 Zukor
REPETITION: 09.10. 17:00 Uránia



Több tucat közismert színész, és a szinkronszakmában dolgozó neves szakember megszólalásával készült el a magyar szinkronról szóló Magyar hangja... A dokumentumfilm méltó tisztelgés szeretne lenni a legendás magyar szinkron és szinkronszakma előtt. A filmben szó esik a szinkron kialakulásáról, aranykoráról, jelenéről és lehetséges jövőjéről is.

The Art of Dubbing..., a documentary about Hungarian dubbing, was made with the participation of dozens of well-known actors and professionals working in the field. The documentary is a fitting tribute to the legendary Hungarian dubbing actors and actresses and the dubbing profession. The film also talks about the origins, golden age, present and possible future of Hungarian dubbing.

MAGYAR HANGJA... / THE ART OF DUBBING

D: **CSAPÓ András**
(Hungary, 2022) 80 min

PREMIERE: 09.10. 18:00 Pressburger Q&A
REPETITION: 09.11. 16:30 Zukor



ÉLŐ VÍZ / ŽIT VODU / LIVING WATER

D: **PAVEL BORECKÝ**
(Czech Rep./Jordan/Switzerland, 2020) 77 min

PREMIERE: 09.10. 21:00 Zukor
REPETITION: 09.11. 17:00 Uránia

Amióta a jordániai nomádok letelepedtek a Wadi Rum mesebeli tájain, egyre inkább függővé váltak a komplex vízi infrastruktúrától. A felszín alatti vizek kitermelése magángazdaságokat táplál, látomásos fejlesztéseket ösztönöz, és biztosítja a városi közösségek folyamatos növekedését. Beduinok, földművesek és városiak: mindannyian elvárják, hogy tisztességes részesedést kapjanak a „kék aranyból”, de annak kitermelése igazi időzített bomba. Az Élő víz a hatalom, a kizsákmányolás és a változó ökológiai körülmények történetét meséli el a világ egyik legvízszegényebb országában.

The vibration of machines echoes across the desert. Ever since Jordanian nomads settled in the spectacular landscape of Wadi Rum, they grew dependent on complex water infrastructure. The source is right below their feet, yet they struggle to meet basic needs. In the meantime, deep water extraction feeds private large-scale farms, animates visionary development and secures a growing urban population. A recipe for complete environmental disaster. Living Water tells the story of power, exploitation and changing ecological circumstances in one of the most water-poor countries in the world.



AKIK LEHETTÜNK VOLNA / WER WIR GEWESEN SEIN WERDEN / WHO WE WILL HAVE BEEN

D: **Erec BREHMER, Angelina ZEIDLER**
(Germany, 2021) 80 min

PREMIERE: 09.11. 18:30 Zukor
REPETITION: 09.12. 17:00 Uránia

Barátnője, Angelina Zeidler halála után Erec Brehmer filmrendező közös életük nyomainak felkutatására indul. Egy történet arról, hogyan találunk rá önmagunkra egy szeretett személy elvesztése után, és arról, milyen a szerelem túl az elmúláson.

After the death of his girlfriend Angelina Zeidler, filmmaker Erec Brehmer embarks on a search for traces of their common life. - A story about identity after the loss of a loved one and a love story beyond death.



JEREMY THOMAS EGETRENGETŐ VIHARAI / THE STORMS OF JEREMY THOMAS

D: **Mark COUSINS**
(UK, 2021) 94 min

PREMIERE: 09.12. 18:30 Zukor
REPETITION: 09.13. 17:00 Uránia

Mark Cousins 1000 kilométeres útra indul, hogy filmet forgasson az Oscar-díjas brit producerről és filmesről, Jeremy Thomasról, aki az elmúlt 45 évben minden évben elzarándokolt a cannes-i filmfesztiválra. Ez a rendhagyó túra végigvezeti a nézőt a producer filmjein és életén: Bertolucci "Almodozók" című filmjének párizsi helyszíneiről Lyonba, a mozi szülővárosába, végül a cannes-i filmfesztiválra utazunk el. Megünnepeljük Jeremy munkásságának mérföldköveit, olyan ikonikus alkotások felidézésével, mint a "Dogman: Kutya királya", a "Karambol", "Az utolsó császár", vagy a "Boldog Karácsonyt, Mr Lawrence!".

Documentarian Mark Cousins embarks on a 1000 km road trip from London to Cannes to film and interview the Oscar-winning British producer Jeremy Thomas. Each year for the last 45 years Jeremy Thomas has made this annual pilgrimage to the Cannes film festival (at first with his film director father). From locations in Paris used in Bertolucci's "The Dreamers" through Lyon, the birthplace of cinema, to the Cannes film festival, this off-beat grand tour will showcase the milestones of the producer's life, celebrating such high-profile collaborations as "Crash", "The Last Emperor" and many more.



FALUSI IDILL / BUKOLIKA / BUCOLIC

D: **Karol PAŁKA**
(Poland, 2021) 70 min

PREMIERE: 09.13. 18:30 Zukor
REPETITION: 09.14. 17:00 Uránia

Danusia és lánya, Basia a modern világtól távol, a természet ritmusával és törvényeivel összhangban, állatok és halottak szellemei között élnek. A otthonuk nyújtotta nyugalomnak és a biztonság érzetének ára van - egyre inkább vágnak a más emberekkel való kapcsolatra. A Falusi idill nem más, mint odafordulás a más-ként élőkhez. Kíváncsiságot ébreszt a világuk iránt, és vágyat arra, hogy közelebbről is láthassuk azt.

Danusia and her daughter Basia live far away from the modern world, in tune with the rhythm and laws of nature, among animals and the spirits of the dead. The peace and sense of security offered by their enclave come at a price - the women increasingly long for contact with other people. Bucolic is an affectionate observation of people who live in a different way. It evokes a curiosity about their world and a desire to take a closer look.



Fotó: 2022 - Camera One - Gaumont - Winds

A TÖLGY – AZ ERDŐ SZÍVE / LE CHÊNE / HEART OF OAK

D: **Laurent CHARBONNIER, Michel SEYDOUX**
(France, 2022) 80 min

PREMIERE: 09.14. 18:30 Zukor
REPETITION: 09.15. 21:00 Uránia

A tölgy az erdők legmagasabb és legfenségszebb fája, méltóságát teljes megjelenésével erős és biztonságot sugall. Törzse otthon nyújt mósoknak és bogaraknak, ágain madarak pihennek, gyökereinél egerek és gombák húzzák meg magukat. Termése élelmet biztosít, a körülötte lévő avar fekvőhelyet ad az arra járó vaddisznóknak, sünöknek és rókáknak. A fa számos állatnak a túlélést jelenti, lombja védelmet nyújt a természeti jelenségek és a ragadozók elől, óv és ad, így válik az erdő központi alakjává. A film több évszak leforgása alatt követi a fa változásait, és emlékeztet a természet csodálatos jelenlétére.

In Laurent Charbonnier and Michel Seydoux's big-screen nature film, we are given a glimpse into the complex and vibrant life of an oak tree. The tallest and most majestic tree in the forest, the oak's graceful appearance conveys strength and security. Its trunk is home to squirrels and beetles, birds rest on its branches, mice and mushrooms linger at its roots. Its nut provides food, and its fallen leaves serve as bed for passing wild boars, hedgehogs, and foxes. Heart of Oak follows the giant tree's changes over the course of several seasons, reminding us of the magnificent presence of nature.



AKI LEGYŐZTE AZ IDŐT – KELETI ÁGNES / CONQUERING TIME – ÁGNES KELETI

D: **OLÁH Kata**
(Hungary/Israel, 2022) 78 min

PREMIERE: 09.15. 18:30 Zukor Q&A
REPETITION: 09.16. 20:00 Béke

Az "Aki legyőzte az időt – Keleti Ágnes" egy sportlegenda története, aki nemcsak a riválisait győzte le, hanem azokat az egzisztenciális kríziseket is, melyeket a XX. század zűrzavaros időszakában egy zsidó embernek át kellett élnie. A soha nem látott archív felvételek felhasználásával készült film bensőséges portré Keleti Ágnesről, a legidősebb élő olimpiai bajnokról, tornászok generációinak példaképéről.

Conquering time – Ágnes Keleti is the story of a sporting legend who defeated both her rivals and the existential threats to a Jew living through the turmoil of the 20th century. Using never-before-seen archive footage, this intimate portrait of the life of Agnes Keleti, the oldest living Olympic Champion and role model for generations of gymnasts, is shown for the first time on film.



Volker Schlöndorff első dokumentumfilmje egy olyan ember portréja, akit 2018-ban alternatív Nobel-díjjal, a Right Livelihood Awarddal tüntettek ki. Tony Rinaudo megtalálta a módját annak, hogy az évtizedek óta a föld alatt szunynyadó, még élő fatörzseket és gyökereket „felébresztve” a legkopárabb területeken is fákat növesszen, és így több ezer afrikai földművesnek biztosítson megélhetést. Módszere nemcsak a talajt állítja helyre, hanem visszaadja az emberek méltóságát és reményét is. A film lélekemelő krónika alkalmazkodásról, elszánt-ságról és változásról.

Volker Schlöndorff's documentary debut, The Forest Maker is the portrait of a remarkable man whose life's work was honored with the so-called alternative Nobel, the Right Livelihood Award in 2018. Tony Rinaudo has found a way to grow trees in the most barren areas by activating the tree stumps and roots still alive as an "underground forest" for decades and thereby secures the livelihood of thousands of farmers in Africa, restoring not only soil but dignity and hope. The Forest Maker is an uplifting account of resilience, determination, and change, and all the issues encountered by Rinaudo and local farmers.

AZ ERDŐCSINÁLÓ / THE WALDMACHER / THE FOREST MAKER

D: Volker SCHLÖNDORFF
(Germany, 2022) 87 min

PREMIERE: 09.16. 18:30 Zukor
REPETITION: 09.17. 16:00 Zukor

Minden
hűségkártyád
egy helyen.

Mindig nálad, digitálisan
a mobilodon.



yalty



Ezernyi élmény

a mesés LILLAFÜREDEN!



HUNGUEST HOTEL PALOTA****

3517 Miskolc-Lillafüred, Erzsébet sétány 1.

Tel.: +36-46-331-411

E-mail: info@hotelpalota.hu

[facebook/hhpalota](https://facebook.com/hhpalota)

www.hotelpalota.hu

2022.09.09. Péntek/Friday	2022.09.10. Szombat/Saturday	2022.09.11. Vasárnap/Sunday	2022.09.12. Hétfő/Monday
<p>17:00 PRE. Megnyitó ünnepség / Opening Ceremony NYITÓFILM / OPENING FILM ECC, PECC, KI LEHETSZ? / SEE HOW THEY RUN D: Tom GEORGE (USA, 2022) 98 min</p>	<p>16:00 PRE. A SZERLEMESDAL / A LOVE SONG D: Max WALKER-SILVERMAN (USA, 2022) 81 min</p>	<p>16:00 PRE. PORRÁ LESZÜNK / YIN RU CHEN YAN / RETURN TO DUST D: Ruijun LI (China, 2022) 131 min</p>	
	<p>18:00 PRE. MAGYAR HANGJA... / THE ART OF DUBBING D: CSAPÓ András (Hungary, 2022) 80 min Q&A</p>	<p>18:45 PRE. EO D: Jerzy SKOLIMOWSKI (Poland/Italy, 2022) 86 min</p>	<p>18:00 PRE. JOSEPH CHAMBERS BECSÜLETE / THE INTEGRITY OF JOSEPH CHAMBERS D: Robert MACHOIAN (USA, 2022) 96 min</p>
<p>21:00 PRE. VESPER D: Kristina BUOZYTE, Bruno SAMPER (Lithuania/France/Belgium, 2022) 112 min</p>	<p>20:30 PRE. MAGASSÁGOK ÉS MÉLYSÉGEK / HEIGHTS AND DEPTHS D: CSOMA Sándor (Hungary, 2022) 98 min Q&A</p>	<p>21:00 PRE. KÖZEL / CLOSE D: Lukas DHONT (Belgium/Netherlands/France, 2022) 105 min</p>	<p>20:30 PRE. A VÁD / LES CHOSES HUMAINES / THE ACCUSATION D: Yvan ATTAL (France, 2021) 138 min</p>

2022.09.13. Kedd/Tuesday	2022.09.14. Szerda/Wednesday	2022.09.15. Csütörtök/Thursday	2022.09.16. Péntek/Friday	2022.09.17. Szombat/Saturday
			<p>16:00 PRE. NAGYFIÚ / BIGMAN D: Camiel SCHOUWENAAR (Germany/Netherlands, 2022) 90 min</p>	<p>17:00 PRE. Záró ünnepség / Closing Ceremony ZÁRÓFILM / CLOSING FILM HÉTKÖZNAPI KUDARCOK / BÉZNÁ SELHÁNI / ORDINARY FAILURES D: GROSAN Cristina (Czech Rep./Hungary/ Slovakia/Italy, 2022) 84 min</p>
<p>18:00 PRE. NYUGATI NYARALÁS / RIVIERA EAST D: LÉVAI Balázs, TISZEKER Dániel (Hungary, 2022) 92 min Q&A</p>	<p>18:00 PRE. FŰZŐ / CORSAGE D: Marie KREUTZER (Austria/Luxembourg/ Germany/France, 2022) 113 min</p>	<p>18:00 PRE. A TITOKZATOS NŐ / HEOJIL KYOLSHIM / DECISION TO LEAVE D: Park CHAN-WOOK (South Korea, 2022) 138 min</p>	<p>18:00 PRE. HAT HÉT / SIX WEEKS D: SZAKONYI Noémi Veronika (Hungary, 2022) 95 min Q&A</p>	
<p>20:30 PRE. FIÚ A MENNYBŐL / BOY FROM HEAVEN D: Tarik SALEH (Sweden/France/ Finland/Denmark, 2022) 126 min</p>	<p>21:00 PRE. A BARLANG / IL BUCO D: Michelangelo FRAMMARTINO (Italy/France/Germany, 2021) 93 min</p>	<p>21:00 PRE. SZENT PÓK / HOLY SPIDER D: Ali ABBASI (Denmark/Germany/ Sweden/France, 2022) 116 min</p>	<p>20:30 PRE. SZEPLŐTELEN / IMACULAT / IMACULATE D: Monica STAN, George CHIPER- LILLEMARCK (Romania, 2021) 114 min</p>	<p>21:00 PRE. ONLY CINETRIBUTE MEGLEPÉTESFILM / SURPRISE FILM</p>
			<p>23:00 PRE. 99 HOLD / 99 MOONS D: Jan GASSMANN (Switzerland, 2022) 110 min</p>	

NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM /
CINEDOCS / PREMIER
INTERNATIONAL COMPETITION /
CINEDOCS / PREMIERE



NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM /
NAGYJÁTÉKFILM KATEGÓRIA / PREMIER
INTERNATIONAL COMPETITION /
LONG FEATURE FILMS / PREMIERE



NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM /
NAGYJÁTÉKFILM KATEGÓRIA / ISMÉTLÉS
INTERNATIONAL COMPETITION /
LONG FEATURE FILMS / REPETITION



KITEKINTŐ / PREMIER
OPEN EYE / PREMIERE



INFORMÁCIÓS VETÍTÉS
ÉS SZAKMAI PROGRAMOK /
INFORMATION PROGRAM AND PROFES-
SIONAL PROGRAMS



PRE.: A FILM PREMIERVETÍTÉSE / PREMIERE
REP.: A FILM ISMÉTLÉSE / REPETITION
Q&A: A FILM UTÁN KÖZÖNSÉG TALÁLKOZÓ
AZ ALKOTÓKKAL / THE SCREENING IS
FOLLOWED BY Q&A

2022.09.09. Péntek/Friday	2022.09.10. Szombat/Saturday	2022.09.11. Vasárnap/Sunday	2022.09.12. Hétfő/Monday	2022.09.13. Kedd/Tuesday
	<p>16:00 REP. VESPER D: Kristina BUOZYTE, Bruno SAMPER (Lithuania/France/Belgium, 2022) 112 min</p>	<p>16:30 REP. MAGYAR HANGJA D: CSAPÓ András (Hungary, 2022) 80 min</p>	<p>16:30 REP. EO D: Jerzy SKOLIMOWSKI (Poland/Italy, 2022) 86 min</p>	<p>16:30 REP. JOSEPH CHAMBERS BECSÜLETE / THE INTEGRITY OF JOSEPH CHAMBERS D: Robert MACHOIAN (USA, 2022) 96 min</p>
	<p>18:30 PRE. ALCARRÁS D: Carla SIMÓN (Spain/Italy, 2022) 120 min</p>	<p>18:30 PRE. AKIK LEHETTÜNK VOLNA / WER WIR GEWESEN SEIN WERDEN / WHO WE WILL HAVE BEEN D: Erec BREHMER, Angelina ZEIDLER (Germany, 2021) 80 min</p>	<p>18:30 PRE. JEREMY THOMAS EGETRENGETŐ VIHARAI / THE STORMS OF JEREMY THOMAS D: Mark COUSINS (UK, 2021) 94 min</p>	<p>18:30 PRE. FALUSI IDILL / BUKOLIKA / BUCOLIC D: Karol PAŁKA (Poland, 2021) 70 min</p>
<p>20:00 PRE. TŰZBEN EDZETT SZEREM / FIRE OF LOVE D: Sara DOSA (Canada/USA, 2022) 98 min</p>	<p>21:00 PRE. ÉLŐ VÍZ / ŽIT VODU / LIVING WATER D: PAVEL BORECKÝ (Czech Rep., Jordan, Switzerland, 2020) 77 min</p>	<p>20:30 REP. MAGASSÁGOK ÉS MÉLYSÉGEK / HEIGHTS AND DEPTHS D: CSOMA Sándor (Hungary, 2022) 98 min</p>	<p>20:30 REP. PORRÁ LESZÜNK / YIN RU CHEN YAN / RETURN TO DUST D: Ruijun LI (China, 2022) 131 min</p>	<p>20:30 REP. A VÁD / LES CHOSES HUMAINES / THE ACCUSATION D: Yvan ATTAL (France, 2021) 138 min</p>

2022.09.14. Szerda/Wednesday	2022.09.15. Csütörtök/Thursday	2022.09.16. Péntek/Friday	2022.09.17. Szombat/Saturday
<p>16:30 REP. NYUGATI NYARALÁS / RIVIERA EAST D: LÉVAI Balázs, TISZEKER Dániel (Hungary, 2022) 92 min</p>	<p>16:30 REP. FŰZŐ / CORSAGE D: Marie KREUTZER (Austria/Luxembourg/Germany/France, 2022) 113 min</p>	<p>16:00 REP. SZENT PÓK / HOLY SPIDER D: Ali ABBASI (Denmark/Germany/Sweden/France, 2022) 116 min</p>	<p>16:00 REP. AZ ERDŐCSINÁLÓ / THE WALDMACHER / THE FOREST MAKER D: Volker SCHLÖNDORFF (Germany, 2022) 87 min</p>
<p>18:30 PRE. A TÖLGY – AZ ERDŐ SZÍVE / LE CHÊNE / HEART OF OAK D: Laurent CHARBONNIER, Michel SEYDOUX (France, 2022) 80 min</p>	<p>18:30 PRE. AKI LEGYŐZTE AZ IDŐT – KELETI ÁGNES / CONQUERING TIME – ÁGNES KELETI D: OLÁH Kata (Hungary/Israel, 2022) 78 min Q&A</p>	<p>18:30 PRE. AZ ERDŐCSINÁLÓ / THE WALDMACHER / THE FOREST MAKER D: Volker SCHLÖNDORFF (Germany, 2022) 87 min</p>	<p>18:00 REP. SZEPLŐTELEN / IMACULAT / IMACULATE D: Monica STAN, George CHIPER-LILLEMARCK (Romania, 2021) 114 min</p>
<p>20:30 REP. FIÚ A MENNYBŐL / BOY FROM HEAVEN D: Tarik SALEH (Sweden/France/Finland/Denmark, 2022) 126 min</p>	<p>21:00 REP. A BARLANG / IL BUCO D: Michelangelo FRAMMARTINO (Italy/France/Germany, 2021) 93 min</p>	<p>21:00 REP. A TITOKZATOS NŐ / HEOJIL KYOLSHIM / DECISION TO LEAVE D: Park CHAN-WOOK (South Korea, 2022) 138 min</p>	<p>20:30 REP. HAT HÉT / SIX WEEKS D: SZAKONYI Noémi Veronika (Hungary, 2022) 95 min</p>

NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM / CINEDOCS / PREMIER
INTERNATIONAL COMPETITION / CINEDOCS / PREMIERE



NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM / CINEDOCS / ISMÉTLÉS
INTERNATIONAL COMPETITION / CINEDOCS / REPETITION



KITEKINTŐ / PREMIER
OPEN EYE / PREMIERE



NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM / NAGYJÁTÉKFILM KATEGÓRIA / ISMÉTLÉS
INTERNATIONAL COMPETITION / LONG FEATURE FILMS / REPETITION



PRE.: A FILM PREMIERVETÍTÉSE / PREMIERE
REP.: A FILM ISMÉTLÉSE / REPETITION
Q&A: A FILM UTÁN KÖZÖNSÉG TALÁLKOZÓ AZ ALKOTÓKKAL / THE SCREENING IS FOLLOWED BY Q&A

2022.09.09. Péntek/Friday	2022.09.10. Szombat/Saturday	2022.09.11. Vasárnap/Sunday	2022.09.12. Hétfő/Monday	2022.09.13. Kedd/Tuesday
	15:00 PRE. ELÁTKOZOTT BARLANG / ZAKLIATA JASKYŇA / THE ENCHANTED CAVE D: Mariana CENGEL-SOLCANSKÁ (Slovakia/Czech Rep./Hungary, 2022) 98 min			
	17:00 REP. TŰZBEN EDZETT SZERLEM / FIRE OF LOVE D: Sara DOSA (Canada/USA, 2022) 98 min	17:00 REP. ÉLŐ VÍZ / ŽIT VODU / LIVING WATER D: PAVEL BORECKÝ (Czech Rep., Jordan, Switzerland, 2020) 77 min	17:00 REP. AKIK LEHETTÜNK VOLNA / WER WIR GEWESEN SEIN WERDEN / WHO WE WILL HAVE BEEN D: Erec BREHMER, Angelina ZEIDLER (Germany, 2021) 80 min	17:00 REP. JEREMY THOMAS EGRETRENGETŐ VIHARAI / THE STORMS OF JEREMY THOMAS D: Mark COUSINS (UK, 2021) 94 min
	19:00 PRE. RÖVIDFILMEK / SHORT FILMS 1. blokk - 108 min	19:00 PRE. RÖVIDFILMEK / SHORT FILMS 2. blokk - 110 min	19:00 PRE. RÖVIDFILMEK / SHORT FILMS 3. blokk - 110 min	19:00 PRE. RÖVIDFILMEK / SHORT FILMS 4. blokk - 109 min
21:00 REP. NYITÓFILM / OPENING FILM ECC, PECC, KI LEHETSZ? / SEE HOW THEY RUN D: Tom GEORGE (USA, 2022) 98 min	21:15 PRE. KÉK HOLD / CRAI NOU / BLUE MOON D: Alina GRIGORE (Romania, 2021) 85 min	21:15 REP. A SZERELMESDAL / A LOVE SONG D: Max WALKER-SILVERMAN (USA, 2022) 81 min	21:15 REP. KÖZEL / CLOSE D: Lukas DHONT (Belgium/Netherlands/France, 2022) 105 min	21:15 PRE. TESTVÉR / SISTER D: Ruoxin YIN (China, 2021) 127 min

2022.09.14. Szerda/Wednesday	2022.09.15. Csütörtök/Thursday	2022.09.16. Péntek/Friday	2022.09.17. Szombat/Saturday
	9:30-18:00 ART MOZI EGYESÜLET SZAKMAI PROGRAMJA / PROFESSIONAL PROGRAM BY THE ASSOCIATION OF ART CINEMAS (HUN)	10:30-14:00 MAGYAR HOLLYWOOD VETÉLKEDŐ	
17:00 REP. FALUSI IDILL / BUKOLIKA / BUCOLIC D: Karol PAŁKA (Poland, 2021) 70 min		17:00 PRE. ONLY CINETRIBUTE MEGLEPETÉS-FILM / SURPRISE FILM	17:00 REP. NAGYFŰ / BIGMAN D: Camiel SCHOUWENAAR (Germany/Netherlands, 2022) 90 min
18:30 PRE. ONLY CINECLASSICS STAR TREK 40 STAR TREK II: KHÁN HARAGJA – RENDEZŐI VÁLTOZAT / STAR TREK II: THE WRATH OF KHAN – DIRECTOR'S CUT D: Nicholas MEYER (USA, 1982) 113 min	19:00 PRE. ONLY OTTHONUNK MISKOLC PROGRAM TÜKIBÚCSÚZTATÓ D: DR. R. NAGY József (Hungary, 2022) 45 min Q&A	19:15 PRE. ONLY OTTHONUNK MISKOLC PROGRAM ALFA ÉS ÓMEGA – LÉVAY GIMNÁZIUM D: KERÉNYI László (Hungary, 2022) 115 min Q&A	19:00 REP. 99 HOLD / 99 MOONS D: Jan GASSMANN (Switzerland, 2022) 110 min
21:00 REP. ALCARRÁS D: Carla SIMÓN (Spain/Italy, 2022) 120 min	21:00 REP. A TÖLGY – AZ ERDŐ SZÍVE / LE CHÊNE / HEART OF OAK D: Laurent CHARBONNIER, Michel SEYDOUX (France, 2022) 80 min	22:00 REP. TESTVÉR / SISTER D: Ruoxin YIN (China, 2021) 127 min	22:00 REP. ZÁRÓFILM / CLOSING FILM HÉTKOZNAPI KUDARCOK / BÉZNÁ SELHÁNI / ORDINARY FAILURES D: GROSAN Cristina (Czech Rep./Hungary/Slovakia/Italy, 2022) 84 min
	22:30 REP KÉK HOLD / CRAI NOU / BLUE MOON D: Alina GRIGORE (Romania, 2021) 85 min		

KITEKINTŐ / OPEN EYE



KITEKINTŐ / ISMÉTLÉS
OPEN EYE / REPETITION



NEMZETKÖZI
VERSENYPROGRAM /
CINEDOCS / ISMÉTLÉS
INTERNATIONAL COMPETITION
/ CINEDOCS / REPETITION



NEMZETKÖZI VERSENY-
PROGRAM / NAGYJÁTÉKFILM
KATEGÓRIA / ISMÉTLÉS
INTERNATIONAL
COMPETITION / LONG
FEATURE FILMS / REPETITION



NEMZETKÖZI
VERSENYPROGRAM /
RÖVIDFILMEK
INTERNATIONAL
COMPETITION /
SHORT FILMS



INFORMÁCIÓS VETÍTÉS
ÉS SZAKMAI PROGRAMOK /
INFORMATION PROGRAM AND
PROFESSIONAL PROGRAMS



PRE.: A FILM PREMIERVETÍTÉSE / PREMIERE

REP.: A FILM ISMÉTLÉSE / REPETITION

Q&A: A FILM UTÁN KÖZÖNSÉG-TALÁLKOZÓ AZ ALKOTÓKKAL / THE SCREENING IS FOLLOWED BY Q&A

2022.09.10. Szombat/Saturday	2022.09.11. Vasárnap/Sunday	2022.09.12. Hétfő/Monday	2022.09.13. Kedd/Tuesday
	<p>17:00 REP. ELÁTKOZOTT BARLANG / ZAKLIATA JASKYŇA / THE ENCHANTED CAVE D: Mariana CENGEL- SOLCANSKÁ (Slovakia/Czech Rep./Hungary, 2022) 98 min</p>		
<p>18:00 ROMA KÉP Program</p>	<p>19:00 PRE. CINENEWWAVE 1. blokk - 100 min</p>	<p>17:00 PRE. ONLY. A KOLDUS ÉS A MADAME / NĘDZARZ I MADAME / THE PAUPER AND THE MADAME D: Witold LUDWIG Blasik (Poland, 2021) 113 min Q&A</p>	<p>19:00 PRE. CINENEWWAVE 2. blokk - 101 min</p>
<p>20:00 PRE. ONLY DARGAY ATTILA-DÍJ: A JELŐLTEK</p>	<p>21:00 REP. RÖVIDFILMEK / SHORT FILMS 1. blokk - 108 min</p>	<p>21:00 REP. RÖVIDFILMEK / SHORT FILMS 2. blokk - 110 min</p>	<p>21:00 REP. RÖVIDFILMEK / SHORT FILMS 3. blokk - 110 min</p>

2022.09.14. Szerda/Wednesday	2022.09.15. Csütörtök/Thursday	2022.09.16. Péntek/Friday
<p>13:00-19:00 ART MOZI EGYESÜLET SZAKMAI PROGRAMJA / PROFESSIONAL PROGRAM BY THE ASSOCIATION OF ART CINEMAS (HUN)</p>	<p>16:00 REP. CINENEWWAVE 2. blokk - 101 min</p>	<p>9:30-12:30 ART MOZI EGYESÜLET SZAKMAI PROGRAMJA / PROFESSIONAL PROGRAM BY THE ASSOCIATION OF ART CINEMAS (HUN)</p> <p>16:00-16:45 KÖNYVBEMUTATÓK</p>
<p>19:00 REP. CINENEWWAVE 1. blokk - 101 min</p>	<p>18:00 CINECLASSICS Pressburger 120 konferencia</p>	<p>17:00 -19:00 Moholy-Nagy Művészeti Egyetem bemutakozása MOME Anim prezentáció és vetítés</p>
<p>21:00 REP. RÖVIDFILMEK / SHORT FILMS 4. blokk - 109 min</p>	<p>19:30 PRE. ONLY CINECLASSICS A NEGYVENKILENCES SZÉLESSÉGI FOK / 49th PARALLEL D: Michael POWELL W: Emeric PRESSBURGER (UK/Canada, 1941) 123 min</p>	<p>20:00 REP. AKI LEGYŐZTE AZ IDŐT - KELETI ÁGNES / CONQUERING TIME - ÁGNES KELETI D: OLÁH Kata (Hungary, 2022) 78 min</p>

NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM /
RÖVIDFILMEK
INTERNATIONAL COMPETITION /
SHORT FILMS



INFORMÁCIÓS VETÍTÉS ÉS
SZAKMAI PROGRAMOK /
INFORMATION PROGRAM
AND PROFESSIONAL PROGRAMS



CINENEWWAVE



KITEKINTŐ / ISMÉTLÉS
OPEN EYE / REPETITION



NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM /
CINECLASSICS / ISMÉTLÉS
INTERNATIONAL COMPETITION /
CINECLASSICS / REPETITION



PRE.: A FILM PREMIERVETÍTÉSE / PREMIERE
REP.: A FILM ISMÉTLÉSE / REPETITION
Q&A: A FILM UTÁN KÖZÖNSÉG-TALÁLKOZÓ
AZ ALKOTÓKKAL / THE SCREENING IS
FOLLOWED BY Q&A



MISKOLCI
EGYETEM
UNIVERSITY OF MISKOLC

- ✓ egyedülálló képzések ✓ kiváló oktatók
- ✓ külföldi ösztöndíjak ✓ nemzetközi projektek
- ✓ szerteágazó partnerkapcsolatok
- ✓ technológiai innováció ✓ piacképes tudás

**A 2022/2023-AS TANÉVBEN
EZT KÍNÁLJA
A MISKOLCI EGYETEM.**

KARRIERT IS ADUNK, NEM CSAK DIPLOMÁT!

FACEBOOK
UNIMISKOLC



INSTAGRAM
MISKOLCI_EGYETEM



YOUTUBE
MISKOLCI EGYETEM



MGL Your strategy
partner

Életre szóló
filmélményeket
kíván a **CINEFEST**
digitális stratégiai
partnere

Your strategy partner to **move** your business forward, step on the way of **growth**, and **live** with the opportunities in the digital future.

**Build your digital future
with us!**

www.mgl.hu

NEMZETKÖZI
VERSENYPROGRAM /
RÖVIDFILMEK
INTERNATIONAL
COMPETITION /
SHORT FILMS

1.blokk – 108 min.

FREE PREMIERE:
09.10. 19:00 Uránia
REPETITION:
09.11. 21:00 Béke

1. KÓZSA GONDOLAT /
流云过 / A PASSING CLOUD

D: TANG Peiyan
(China) 14 min

2. BIRANI

D: Ashique MOSTAFA
(Bangladesh) 11 min

3. SZIKRA / BRASIER

D: Emilie MANNERING
(Canada) 19 min

4. CHIATURA

D: Toby ANDRIS
(France) 16 min

5. KIHÚLT ÁGYAK /
LITS FROIDS / COLD BEDS

D: Laëtitia MARTINUCCI
(France) 20 min

6. NAPFOGYATKOZÁS /
SOLAR ECLIPSE

D: Raha AMIRFAZLI,
Alizera GHASEMI
(France/Iran) 14 min

7. DOBJ EGY DEKKET! /
KIPPEN SCHNIPPEN /
FLICK-A-CIG

D: Elena WEISS
(Germany) 14 min

2.blokk – 110 min.

FREE PREMIERE:
09.11. 19:00 Uránia
REPETITION:
09.12. 21:00 Béke

1. SZABADESÉS / FREE FALL

D: Emmanuel TENENBAUM
(France) 19 min

2. HIEROFANIA /
HIEROPHANY

D: Maria NITEK
(Poland) 4 min

3. HOLDHAL / SAMOGLOW /
HEADFISH

D: Jakub PRYSAK
(Poland) 24 min

4. IBIZA

D: Hélène ROSSELET-RUIZ,
Marie ROSSELET-RUIZ
(France) 21 min

5. LÁTHAT ATLAN /
UN SICHTBAR /
IN VISIBLE

D: Bernadette KOLONKO
(Switzerland/Germany) 14 min

6. A BESTIA / LE VAROU /
THE VAROU

D: Marie HEYSE
(France) 28 min

3.blokk – 110 min.

FREE PREMIERE:
09.12. 19:00 Uránia
REPETITION:
09.13. 21:00 Béke

1. KATTANÁS / KLIKK

D: Luis SCHUBERT
(Germany) 6 min

2. MTI

D: Mauricio CORCO
(Chile) 19 min

3. ÉJSZAKA / ليل (LAYL) /
NIGHT

D: Ahmad SALEH
(Germany, Qatar, Palestine,
Jordan) 16 min

4. A HULLAHÁZBAN
NINCSENEK SZELLEMEK /
PAS DE FANTÔME À LA
MORGUE / NO GHOST IN
THE MORGUE

D: Marilyn COOKE
(Canada) 16 min

5. VISZLÁT / PARTIR UN
JOUR / BYE BYE

D: Amélie BONNIN
(France) 25 min

6. A DARÁZS / LA GUÊPE /
THE WASP

D: Marc BEAUPRÉ
(Canada) 28 min

4.blokk – 109 min.

FREE PREMIERE:
09.13. 19:00 Uránia
REPETITION:
09.14. 21:00 Béke

1. VISZLÁT, SZEMÉT! /
AU PLAISIR LES
ORDURES! /
SEE YOU GARBAGE!

D: Romain DUMONT
(Canada) 17 min

2. TITAN

D: Valéry CARNOY
(Belgium/France) 19 min

3. ZÁRT AJTÓK MÖGÖTT
/ TOUTES LES NUITS /
BEHIND CLOSED DOORS

D: Latifa SAÏD
(France) 22 min

4. YANNI

D: Rachid ALLAOUA
(Canada) 20 min

5. A TORKOS / THE HORK

D: Nicole STAFFORD
(USA) 4 min

6. A FÉLSZIGET MADARAI /
BIRD IN THE PENINSULA

D: Atsushi Wada
(France/Japan) 16 min

7. KÉSIK / I'M LATE

D: Sawako Kabuki
(France/Japan) 11 min

CINENEWWAVE
VERSENYPROGRAM
CINENEWWAVE
COMPETITION

1.blokk – 101 min.

FREE PREMIERE:
09.11. 19:00 Béke
REPETITION:
09.14. 19:00 Béke

1. FELHŐK FELETT /
ABOVE THE CLOUDS

D: Hárshegyi Vivien
(Hungary, 2022) 13 min

2. ALBA VULVA

D: Vermes Dorka
(Hungary, 2022) 15 min

3. AKARSZ-E JÁTSZANI? /
AS WE ALWAYS PLANNED

D: Venczel Zsolt
(Hungary, 2022) 25 min

4. BOLYONGÓ

D: Humicskó Máté
(Hungary, 2022) 11 min

5. ÖCSI / BROTHER

D: Bagossy Júlia
(Hungary, 2021) 16 min

6. HAJSZÁLREPEDÉS /
CRAZE

D: Szelestey Bianka
(Hungary, 2021) 21 min

2.blokk – 101 min.

FREE PREMIERE:
09.13. 19:00 Béke
REPETITION:
09.15. 16:00 Béke

1. EINSTAND

D: Kölcsey Levente
(Hungary) 9 min

2. LESEN / HIGH-STAND

D: Karácsony Péter
(Hungary, 2022) 16 min

3. IN THE UPPER ROOM

D: Alexander Gratzner
(Hungary, 2022) 8 min

4. NYUGVÓ KÖD /
RESTING FOG

D: Fábíán Nikolettta
(Hungary, 2022) 5 min

5. THE PATTERN

D: Bogyó Péter
(Hungary, 2022) 13 min

6. HOGY NE GYŐZZÜNK /
WINNERS

D: Fűzes Dániel
(Hungary, 2022) 16 min

7. PRÁGA / PRAGUE

D: Farkas Marcell
(Hungary, 2022) 17 min

8. KAKUKKFIÓKA

D: Beleznai Márk
(Hungary, 2022) 17 min





Az 1950-es évek Londonjában, a West Enden egy nagy sikerű színdarab filmváltozatát készítik elő, egészen addig, míg a hollywoodi rendező gyilkosság áldozatává nem válik. A sokat láttott Stoppard felügyelő és a bizonyítási vágytól fűtött újonc, Stalker közrendőr kapják az ügyet, ám csakhamar egy olyan fejtörővel szembesülnek a fénylően mocskos színházvilág kulisszái között, ami tulajdon életükre is veszélyt jelent.

In the West End of 1950s London, plans for a movie version of a smash-hit play come to an abrupt halt after the film's Hollywood director is murdered. When world-weary Inspector Stoppard (Sam Rockwell) and eager rookie Constable Stalker (Saoirse Ronan) take on the case, the two find themselves thrown into a puzzling whodunit within the glamorously sordid theater underground, investigating the mysterious homicide at their own peril.

ECC, PECC, KI LEHETSZ? / SEE HOW THEY RUN

D: Tom GEORGE

Cast: Sam Rockwell, Saoirse Ronan, Adrien Brody
(USA, 2022) 98 min

PREMIERE: 09.09. 17:00 Pressburger NYITÓ FILM / OPENING FILM
REPETITION: 09.09. 21:00 Uránia



A családi mese legendák és mítoszok korába kalauzol vissza. Az erdő mélyén egy varázslatos barlang bújik meg, amelyben olyan sok só található, hogy évszázadokon keresztül megélhetést nyújtott az embereknek, és prosperitást hozott a királyság számára.

The family tale takes you back to a time of legends and myths. In the depths of the forest lies an enchanted cave that contains so much salt that for centuries it has provided livelihood and prosperity for the whole kingdom.

ELÁTKOZOTT BARLANG / ZAKLIATA JASKYŇA / THE ENCHANTED CAVE

D: Mariana CENGEL-SOLCANSKÁ

Cast: Tereza Bebarová, Dominick Benedikt, Predrag Bjelac
(Slovakia/Czech Rep./Hungary, 2022) 98 min

Magyar nyelven, angol felirattal / In Hungarian, with English subtitle

PREMIERE: 09.10. 15:00 Uránia
REPETITION: 09.11. 17:00 Béke



ALCARRÁS

D: Carla SIMÓN

Cast: Jordí Pujol Dolcet, Anna Otín, Xènia Roset
(Spain/Italy, 2022) 120 min

PREMIERE: 09.10. 18:30 Zukor
REPETITION: 09.14. 21:00 Uránia

Az emlékezetes Summer 1993 után érdemes volt öt hosszú évet várni Carla Simón legújabb filmjére. Az Alcarràs Arany Medvét kapott a Berlinálén, és a katalán rendezőnőnek sikerült megőriznie mindent abból, ami a debütálását olyan izgalmassá tette. A címadó falu földműveseinek mindennapjait bemutató történet hozza a Summer 1993-ból ismerős őszinteséget, melegséget és visszafogott humort. A gyerekek középpontba állítása mindkét filmben lehetővé teszi a rendező számára, hogy a triviális, látszólag egyszerű eseményeknek rendkívüli jelentőséget adjon.

After the memorable Summer 1993, it was worth waiting five long years for Carla Simón's latest film. Alcarràs received the Golden Bear at Berlinale, and the Catalan director managed to keep everything that made her debut so exciting. The story of the light and shadows of everyday life of farmers in the titular village offers an autobiographical sincerity, warmth, and a discreet sense of humor, familiar from Summer 1993. In both films, placing children in the center allows the director to give the trivial, seemingly plain events an extraordinary quality.



KÉK HOLD / CRAI NOU / BLUE MOON

D: Alina GRIGORE

Cast: Ioana Chitu, Mircea Postelnicu, Mircea Silaghi
(Romania, 2021) 85 min

PREMIERE: 09.10. 21:15 Uránia
REPETITION: 09.15. 22:30 Uránia

A huszonéves Irina minden vágya az, hogy elmeneküljön az állandó harc és erőszak világából, a családjá neheztelése és szemrehányásai elől, akik egy üdülőhelyet vezetnek a román hegyekben. A Kék hold összes szereplője a düh és a szorongás igazi terráriumban él, amelyet az egyház szentesít, és a mindenre kész, cselszövő nagybácsik és analfabéta unokatestvérek tartanak fenn. Irinára csak az esze miatt van szükségük, de ezt soha nem ismernék el. Azt meg pláne nem engedik, hogy a saját életét élje. Így Irina lesz az, aki a leginkább próbára teszi az öt gúzsba kötő kötélekek szakítószilárdságát.

A twenty-something woman named Irina is longing for escaping the constant battles and bouts of violence, the resentments and reproaches of the members of her extended family who run a holiday resort in mountainous Rumania. All the characters in Crai nou are trapped in a terrarium of anger and anxiousness, blessed by the church and enforced by desperately plotting uncles and alphabetic cousins who need Irina for her writing and numeracy skills, but will never recognize her, let alone allow her to lead an independent life. So, it is Irina who tests the elastic snap of the ties that bind her to its despairing extremes.



A szüleit elvesztő lány nehéz dilemmával szembeesül. Választania kell, hogy tovább éli a saját életét, vagy felneveli a kisöccsét.

A girl who has lost her parents is facing the issue of pursuing an independent life or raising her younger brother.

TESTVÉR / SISTER

D: **Ruoxin YIN**
Cast: Zifeng Zhang, Yang Xiao
(China, 2021) 127 min

PREMIERE: 09.13. 21:15 Uránia
REPETITION: 09.16. 22:00 Uránia



Két jóbarát, Dylan és Youssef arról álmodik, hogy egy nap majd profi focisták lesznek. Amikor Dylan egy baleset következtében kerekesszékre kerül, meg kell barátkoznia új életével. Az apja – egyben korábbi edzője – azt akarja, hogy fogadja el a fogyatékoságát, és zárja ki a focit az életéből, de Dylan eltökélt szándéka, hogy újra játszani fog. Egy történet az igaz barátságról és arról, hogy a legnagyobb meccset talán az utolsó másodpercben sem késő megnyerni.

Best friends Dylan and Youssef dream of becoming professional football players. When Dylan ends up in a wheelchair following an accident, he must come to terms with his new life. His dad – and former coach – wants him to accept his disability and keep football out of his life, but Dylan is determined to play again. A story about true friendship and striving to win in the last seconds of the game.

NAGYFIÚ / BIGMAN

D: **Camiel SCHOUWENAAR**
Cast: Maik Cillekens, Anouar Kasmi
(Germany/Netherlands, 2022) 90 min

PREMIERE: 09.16. 16:00 Pressburger
REPETITION: 09.17. 17:00 Uránia



Fotó: Zodiac Pictures / Yunus Roy liner

Bigna és Frank látszólag nem is különbözhetne jobban egymástól: a lány céltudatos életet él, a férfi csak sodródik előre. Ami kezdetben egyáltalán nem szexuális játéknak indul, valami sokkal többé formálódik át ebben a Cannes-ban debütált, erotikával túlfűtött filmben.

Bigna and Frank couldn't be more different: she lives a life of purpose, he just drifts. What starts as a casual sex game morphs into something much more in this erotic film, which debuted at Cannes.

99 HOLD / 99 MOONS

D: **Jan GASSMANN**
Cast: Valentina Di Pace, Fellmann Dominik, Danny Exnar
(Switzerland, 2022) 110 min

PREMIERE: 09.16. 23:00 Pressburger
REPETITION: 09.17. 19:00 Uránia



Megmagyarázhatatlan természeti jelenség szakítja félbe a különc tinédzser, a szorongó anya és a nemrég megözvegyült nő átlagosnak induló napját. Miközben a környezetükben eluralkodik a kaosz, a három nő próbálja átvészelné a napot, és megtalálni helyét a világban. Grosan Cristina filmjének világpremierje a világ legrégebbi mozgóképes seregszemléje, az 'A' kategóriás Velencei Nemzetközi Filmfesztivál rangos versenyprogramjában, a Giornate degli Autori szekciónak lesz. A meghívással a magyar film idei legnagyobb sikerét érte el a Hétköznapi kudarcok.

A strange natural phenomenon interrupts the day of an eccentric teenager, an anxious mother, and a recently widowed woman. As chaos erupts around them, the three women try to get through the day and find their place in the world. Cristina Grosan's film will have its world premiere in the prestigious feature competition section of the Giornate degli Autori at the oldest film festival in the world, the 'A' category Venice International Film Festival. The invitation is the biggest success for Hungarian film this year.

HÉTKÖZNAPI KUDARCOK / BĚŽNÁ SELHÁNI / ORDINARY FAILURES

D: **GROSAN Cristina**
Cast: Tatjana Medvecká, Beáta Kaňoková, Nora Klimešová, Kerekes Vica
(Czech Rep./Hungary/Slovakia/Italy, 2022) 84 min

PREMIERE: 09.17. 17:00 Pressburger ZÁRÓFILM / CLOSING FILM
REPETITION: 09.17. 22:00 Uránia



CINEFEST HELYSZÍNEI

- 1 Fesztiválközpont, Pressburger terem, Uránia terem, Béke terem
MŰHA, Rákóczi Ferenc utca 5.
- 2 Zukor terem
Csodamalom Bábshíház, Kossuth Lajos utca 11.
- 3 Audi Club
Rákóczi Ferenc utca 5.
- 4 Air Partner Lounge
Rákóczi Ferenc utca 5.
- 5 Pannónia Hotel
Kossuth utca 2.
- 6 Avasi Kvaterka helyszínei
Kisavas
- 7 Sub Rosa Cafe
Széchenyi István út 21.

**Életre szóló emlékekre vágysz?
Gyűjts élményeket Miskolcon!**



Tourinform Miskolc
3530 Miskolc, Széchenyi u. 16.
HelloMiskolc
info@hellomiskolc.hu



Miskolc szívében

ASZTALFOGLALÁS:

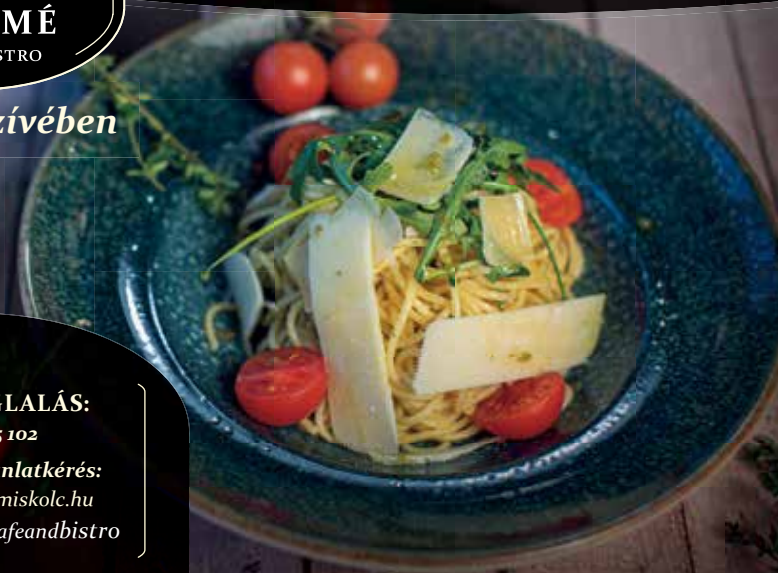
+36 46 555 102

Rendezvény ajánlatkérés:

sales@cityhotelmiskolc.hu

facebook/renomecafeandbistro

ÍZELÍTŐ KÍNÁLATUNKBÓL:
tematikus estek, bisztróebéd, déli menü,
céges és családi rendezvények, esküvők, üzleti reggelik



**RENDEZVÉNYEK – ESKÜVŐK
WELLNESSRÉSZELEG
MODERN, LÉGKONDITIONÁLT SZOBÁK
ZÁRT PARKOLÁS A BELVÁROSBAN**

CITYHOTEL MISKOLC****

3529 Miskolc, Csabai kapu 8.

+36 30 081 7355

(munkanapokon 8-17)

+36 46 555 100

sales@cityhotelmiskolc.hu

facebook/cityhotelmiskolc

cityhotelmiskolc.hu



A CINEFEST ÉLETMŰDÍJASA CINEFEST LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD WINNER

MOLNÁR PIROSKA

A Halhatatlanok Társulatától a Nemzet Színészeig csupa nagybetűs díj és elismerés birtokosa a Miskolctól nem messze, Ózdon született Molnár Piroska. Az egyik legnagyobb magyar színésznő tehetsége határtalan, titka megfeythetetlen. Színházi, televíziós, szinkron- és filmszerepei olyan számosak, hogy az szinte felsorolhatatlan: ő a Színházi adattárban a legtöbb bemutatóval büszkélkedő színésznő.

„Attól színész valaki – nyilatkozta egy interjúban –, hogy minden emberi tulajdonság benne van, és azt erősíti fel magában, amit a szerep megkíván. Ez a színjátszás... Ez a munkám, ezt vetette a sors, ezt kell csinálnom ezerszázalékosan. Mindig annyit kap vissza az ember, amennyit beletesz. A színház időtálló dolog. Igény van rá.”

A Szevasz, Verától a Keresztanyuig, az Indul a bakterház-tól a Taxidermiáig, az Árvácskától a Csinibabáig sok száz filmben és tévés produkcióban játszott. Jellembrázoló képességének eleganciája, bölcsessége és mélysége A nagy füzet nagymamájától a Bors néni nagymamájáig szinte felülmúlhatatlan. Fiatal színésztársainak ő alapított Nagymama-díjat – most pedig ő kapja a CineFest Miskolci Nemzetközi Filmfesztivál életműdíját.

Bereményi Géza néhány éve így köszöntötte őt: „Díszelőadás van a Világszínházban / Zsúfolt nézőtérre már egy tű sem fér be / Világ ügyelője reszketve suttojja: Molnár Piroskát most kérem a színpadra / Aztán már kiáltja: Szívünk Piroskája / Színésznek születted, világra úgy jöttél / Thália istennő teremtett meg téged, adjon hát még néked számtalan sok évet.”

Piroska Molnár, born not far from Miskolc, in Ózd, is the recipient of awards and recognitions, starting from being a member of the Company of Immortals to the Actress of the Nation. One of Hungary's greatest actresses, her talent is boundless, her secret unfathomable. Her theatrical, television, dubbing and film roles are so numerous that it is almost impossible to list them all: she is the actress with the most premieres in the Hungarian Theatre Database.

As she said in an interview, "An actress is an actress because she has all the human qualities and she amplifies what the role requires. That's acting... It's my job, it's fate, it's what I have to do at a thousand percent. You always get back as much as you put in. Theatre is a timeless thing. There is a demand for it."

She has appeared in hundreds of films and television productions, from Hello, Vera to Godmother, from The Stationmaster Meets His Match to Taxidermy, from Nobody's Daughter to Dollybirds. The elegance, wisdom, and depth of her character forming is almost unsurpassed in everything from the grandmother in The Notebook to the grandmother in Auntie Pepper. She founded the Grandmother Award for her young fellow actors, and now she is the recipient of the CineFest Miskolc International Film Festival Lifetime Achievement Award.

A few years ago, Géza Bereményi congratulated her as follows: "There's a stage performance in the Theatre of the World / No more can fit the crowded auditorium / The stage manager of the world whispers shakily: I want Piroska Molnár on stage, now / Then he shouts: Piroska of Our Heart / You were born an actress, you came into the world as such / Goddess Thalia created you, let her give you many more years."



Fotó: RTL Magyarország/Gárosi Zoltán

ÉLETMŰDÍJASOK ÉS AZ EURÓPAI MOZI NAGYKÖVETEI – KIÁLLÍTÁS LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD WINNERS AND AMBASSADORS OF EUROPEAN CINEMA – EXHIBITION

A Miskolci Nemzetközi Filmfesztivál 2010 óta díjazza a kiemelkedő filmművészeket, és 2016 óta az európai mozi nagykövetévé is választ egy-egy rendezőt vagy színészt. Az életműdíjasok sorát Gyarmathy Livia, az Európa-díjasokét Juliette Binoche nyitotta. Jelenlétük, mesterkurzusaik a CineFest fénypontjai, meghatározó programjai. Azóta Sławomir Idziak, a zseniális lengyel operatőr, nem kevésbé zseniális magyar kollegája, az Oscar-díjas Zsigmond Vilmos, az isteni díva, Claudia Cardinale, Jancsó Miklós, Makk Károly, Szabó István, Jankovics Marcell, Hildebrand István részesült a díjban. Továbbá az Oscar-díjas Bille August, a legendás James Bond-színész, George Lazenby, a francia mozi fenegyereke, Tony Gatlif, valamint a közép-európai mozi olyan meghatározó alakjai, mint az Európai Filmakadémia elnöke, Agnieszka Holland és az Oscar-díjas Jiří Menzel. Menzel's co-creator Magda Vášáryova, the unforgettable Maryska of Cutting it Short, as well as the darling of millions Franco Nero and his Oscar-winning wife, one of the greatest actresses in universal cinema, Vanessa Redgrave were named as ambassadors of European Cinema in previous years.

FREE! A fesztivál a Művészetek Házában kiállítással tisztelgően emlékezik az eddigi díjazottjaira.

The Miskolc International Film Festival has been honouring outstanding filmmakers since 2010, and since 2016 it has also selected directors and actors as Ambassadors of European Cinema. The Lifetime Achievement Award was first given to Livia Gyarmathy and the Ambassador of European Cinema Award to Juliette Binoche. The presence and the masterclasses of the awardees are the highlights of CineFest and key parts of the program. Since then, Sławomir Idziak, the brilliant Polish cinematographer, his no less brilliant Hungarian colleague, the Oscar-winning Vilmos Zsigmond, the divine diva Claudia Cardinale, and Miklós Jancsó received the award together with Oscar-winning Bille August, French cinema daredevil Tony Gatlif, and leading figures in Central European cinema such as the President of the European Film Academy Agnieszka Holland and Oscar-winner Jiří Menzel. Menzel's co-creator Magda Vášáryova, the unforgettable Maryska of Cutting it Short, as well as the darling of millions Franco Nero and his Oscar-winning wife, one of the greatest actresses in universal cinema, Vanessa Redgrave were named as ambassadors of European Cinema in previous years.

FREE! The festival will pay tribute to its past awardees with an exhibition in the House of Arts.



Kreatív Európa
 MEDIA

Pályázatok filmeseknek!

media.kreativeuropa.hu



Kreatív
 Európa
 MEDIA

EGY ANGOL MISKOLCRÓL
AN ENGLISHMAN FROM MISKOLC

120 ÉVE SZÜLETETT PRESSBURGER IMRE EMERIC PRESSBURGER WAS BORN 120 YEARS AGO



(1902, MISKOLC - 1988, SAXTEAD, EGYESÜLT KIRÁLYSÁG)
(1902, MISKOLC - 1988, SAXTEAD, UK)

Brian De Palma, Francis Ford Coppola, Sally Potter, Terry Gilliam és Martin Scorsese példaképének tekinti Pressburger Imrét és alkotótársát, Michael Powellt (Scorsese A vörös cipellők című filmjüket minden idők egyik legjobbjának nevezte). Unokái, az Oscar-díjas Kevin Macdonald (többek között Az utolsó skót király rendezője) és öccse, Andrew (többek között a Trainspotting producere) pedig a jelenlegi brit filmművészet jelentős alakjai.

Pressburger Imre József, aki Emeric néven lett Oscar-díjas, éppen 120 éve született Miskolcon. Sok közép-európai művésztráshoz hasonlóan – temesvári, prágai és stuttgarti iskolaévek után –, Berlinben próbált szerencsét, előbb újságíróként, aztán forgatókönyvíróként. Magába szívta az Osztrák-Magyar Monarchia sajátos kultúráját, kamasz- és ifjúkorát pedig a háború, a forradalmak és hazája összeomlása határozta meg. Hitler elől Párizsba, aztán Londonba menekült, ahol megtalálta a helyét. Az azóta legendássá vált „Written, Produced and Directed by Michael Powell and Emeric Pressburger” felirat és a „The Archers”, azaz íjászok cégnevétől 1939-től 1951-ig igazi klasszikusok főcíme jelent meg. Nemcsak a már említett A vörös cipellők vált a filmtörténet megkerülhetetlen részévé, hanem a Fekete nárcisz, a Blimp ezredes élete és halála, a Diadalmas szerelem, a Hoffmann meséi és más remek is. Az író-rendező-producér páros felülmúlhatatlan eleganciával, brit magabiztossággal és osztrák-magyar életbölcsessel készítette jobbnál jobb filmjeit. A fent említett világhírű rendezők hódolata a káprázatos képi világnak, a színes nyersanyag eredeti használatának, a feszes párbeszédnek és a páratlan színészi alakításoknak (Anton Walbrook, David Niven, Deborah Kerr, Laurence Olivier, Leslie Howard, Moira Shearer és mások) szól. Pressburger 1943-ban nyert Oscart: a 49-es szélességi fok, melyért a díjat kapta, a CineClassics programjában szerepel, csakúgy, mint egy minikonferencia, egy kiállítás és emléktábla-koszorúzás a szülőházánál.

A Sub Rosa Caféban (Széchenyi u. 21.) rendezett kiállítás Emeric Pressburger életútját mutatja be, a minikonferencia a Művészetek Háza (Rákóczi u. 5.) Béke termében szeptember 15-én 18 órától Pressburger gyökereivel, a Powell-Pressburger alkotópáros kiemelkedő filmjeivel foglalkozik, és azzal, hogy miként és hogyan hatottak kortársaikra és utódaira. A résztvevők Báron György, Gerhard Midding, Veronika Zakonsjek és Muszaticz Péter, a CineClassics kurátora.



Brian De Palma, Francis Ford Coppola, Sally Potter, Terry Gilliam and Martin Scorsese have described him and his co-creator Michael Powell as their idols (Scorsese called their film The Red Shoes one of the best films of all time). His grandsons, Oscar-winning Kevin Macdonald (director of The Last King of Scotland, among others) and his brother Andrew (producer of Trainspotting, among others) are major figures of contemporary British cinema.

Imre József Pressburger, who won an Oscar as Emeric, was born in Miskolc 120 years ago. Like many of his fellow artists from Central Europe, after studying in Timisoara, Prague, and Stuttgart, he tried his luck in Berlin, first as a journalist, then a screenwriter. He absorbed the specific culture of the Austro-Hungarian Empire, and his adolescence and youth were defined by the war, the revolutions, and the collapse of his country. He fled from Hitler first to Paris, then to London, where he found his place. The now legendary caption "Written, Produced and Directed by Michael Powell and Emeric Pressburger" and the company name "The Archers" appeared on the headlines of true classics from 1939 to 1951. Not only the aforementioned The Red Shoes became an unforgettable part of film history, but also Black Narcissus, The Life and Death of Colonel Blimp, A Matter of Life and Death, Tales of Hoffmann



Foto: Images courtesy of Park Circus, ITV Studios

and other masterpieces. The writer-director-producer duo have made their best films with unsurpassed elegance, British confidence, and Austro-Hungarian wisdom. The mentioned world-famous directors pay homage to the stark imagery, the original use of coloured film, the taut dialogues, and the unparalleled performances of actors (Anton Walbrook, David Niven, Deborah Kerr, Laurence Olivier, Leslie Howard, Moira Shearer, and others). Pressburger won an Oscar in 1943: the 49th Parallel, for which he received the award, is screened in the CineClassics program, which also includes a mini conference, an exhibition, and commemoration at his birthplace.

The exhibition at Sub Rosa Café (21 Széchenyi Street) introduces the life of Emeric Pressburger, while the mini conference on 15 September at 6 pm at the House of Arts (5 Rákóczi Street), Béke Room will focus on Pressburger's roots, the outstanding films of the Powell-Pressburger duo, and how they influenced their contemporaries and successors. Participants include György Báron, Gerhard Midding, Veronika Zakonsjek, and Péter Muszatics, curator of CineClassics.

A NEGYVENKILENCES SZÉLESSÉGI FOK / 49TH PARALLEL

FREE D: Michael POWELL
W: Emeric PRESSBURGER

Cast: Leslie Howard, Laurence Olivier, Raymond Massey (UK/Canada, 1941) 123 min

PREMIERE: 09.15. 19:30 Béke



APOLLÓ PROGRAM

A CINEFEST FILMTÖRTÉNETI PROGRAMJA – 120 ÉVE SZÜLETETT PRESSBURGER IMRE / THE CINEFEST FILM HISTORY PROGRAM – EMERIC PRESSBURGER WAS BORN 120 YEARS AGO



A CineFest lokálpatrióta város- és filmtörténeti programjában – amely nevét a város első mozijáról kapta – idén a 120 éve született miskolci származású, Oscar-díjas Pressburger Imréről emlékezünk meg. Ennek során vetítésekkel, minikonferenciával, kerekasztal-beszélgetéssel és Pressburger életútját bemutató kiállítással készültünk.

ŐK IS MISKOLCIAK VOLTAK
Időutazás a Pressburger-korabeli Miskolcon

Miskolc nemcsak az Oscar-díjas Pressburger Imre szülőhelye: a 19-20. század fordulóján kivételesen izgalmas város volt, számos művésznek és gondolkodónak adott otthont. A Miskolci Tükörkép Közéleti Egyesület és a CineFest közös beszélgetésén róluk lesz szó. A kerekasztal-beszélgetés résztvevői: Fedor Vilmos, Szunyogh László, Kolozsi László és Reiman Zoltán.

FREE 2022. szeptember 16. 18:00
Sub Rosa Cafe különterme
Miskolc, Széchenyi utca 21.

A Sub Rosa Caféban a programhoz kapcsolódó kiállítás Emeric Pressburger életútját mutatja be. A kiállítás a CineFest ideje alatt ingyenesen megtekinthető minden nap 11:00-tól 18:00-ig.

FREE 2022. szeptember 9-17. 11:00-18:00
Sub Rosa Cafe különterme
Miskolc, Széchenyi utca 21.

This year, the CineFest city and film history program - named after the first cinema of Miskolc - commemorates the 120th anniversary of the birth of Oscar-winning filmmaker Emeric Pressburger. The event includes screenings, a mini conference, a roundtable discussion and an exhibition on Pressburger's life.

THEY WERE ALSO FROM MISKOLC
Time travel in Miskolc during Pressburger's time

Miskolc is not only the birthplace of Oscar-winning Emeric Pressburger: at the turn of the 19th and 20th centuries, Miskolc was an exceptionally exciting city, home to many artists and intellectuals. They will be the subject of the discussion organized by Tükörkép Association and CineFest. The participants of the roundtable discussion are Vilmos Fedor, László Szunyogh, László Kolozsi, and Zoltán Reiman.

FREE 16 September 2022, 18:00
Sub Rosa Cafe
21 Széchenyi Street, Miskolc

At Sub Rosa Café, the exhibition linked to the program displays the life of Emeric Pressburger. The exhibition is free to visit every day from 11:00 to 18:00 during CineFest.

FREE 9-17 September 2022, 11:00-18:00
Sub Rosa Cafe
21 Széchenyi Street, Miskolc

STAR TREK 40

STAR TREK II: KHÁN HARAGJA – RENDEZŐI VÁLTOZAT / STAR TREK II: THE WRATH OF KHAN – DIRECTOR'S CUT

FREE D: Nicholas MEYER
Cast: William Shatner, Leonard Nimoy, DeForest Kelley (USA, 1982) 117 min
PREMIERE: 09.14. 18:30 Uránia

Amikor a Robert Wise (West Side Story, A muzsika hangja) rendezte Star Trek: A mozifilm (1979) nem igazán találta meg a kapcsolatot a rajongókkal, a Paramount Stúdió gondolt egy merészet: olyan író-rendező kezébe adta a stafétát, aki friss szemmel látta az univerzumot, nem volt érintett az előzményekben. Nicholas Meyer sokak szemében a megmentő lett, mert A Khan haragja mai napig a legjobb trek-mozifilm. Meyer sokkal többet hozott ki a karakterekből és a köztük lévő viszonyrendszerből, mint korábban, eljátszva a gondolattal, hogy Kirk, Spock és McCoy, a három halandó együtt teszi ki a superhőst. A Moby Dick sorait idéző Khan minden idők legjobb holly-

woodi főgonoszaként van nyilvántartva, melyhez nagyban hozzájárult Ricardo Montalban lenyűgöző alakítása. A CineFest-vetítés különlegessége, hogy a film 2016-ban teljesen felújított, bővített rendezői változatát láthatja a közönség.

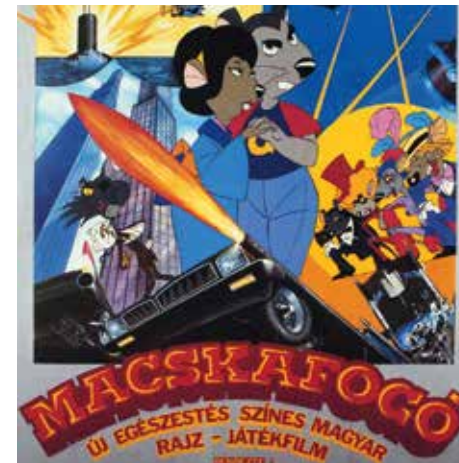
When Robert Wise's (West Side Story, The Sound of Music) Star Trek: The Motion Picture (1979) failed to find its way to the fans, Paramount Pictures made a bold move: they asked a writer-director with a fresh take on the universe to take over. Nicholas Meyer is considered a saviour in the eyes of many, because The Wrath of Khan is the best Trek movie to date. Meyer has brought out much more of the characters and the relationships between them than before, playing with the idea that Kirk, Spock, and McCoy, the three mortals, together make up the superhero. And Khan, evoking the lines of Moby Dick, has gone down as the best Hollywood villain of all time, partly because of the impressive performance from Ricardo Montalban. A special feature of the CineFest screening is that a fully restored and expanded director's cut of the film will be shown.



A Magyar Hollywood Tanács küldetésének tekintti a hollywoodi magyar gyökerek minél szélesebb körben történő megismertetését. Ennek során kiemelt figyelem jut a fiatal nemzedékekre, hogy településeik híres szülőtteinek történetére, örökségére büszkék lehessenek. A Magyar Hollywood vetélkedő immár hatodik éve törekszik arra, hogy az ország különböző városainak, falvainak iskoláiban a helyi megmérettetés során győztes csapat méltón képviselhesse települését a miskolci országos döntőn. 2022-ben ismét a CINEFEST ad keretet a döntőhöz, amelyen a legismertebb hollywoodi magyarok élete kerül reflektorfénybe. A döntő győztesei filmes alkotótáborban vesznek részt, ahol elsajátíthatják a filmes szakma alapismereteit. Nem csoda, hogy a Magyar Hollywood vetélkedő számos településen jó érzéssel kapcsolódik össze a CINEFEST-tel.

SEPTEMBER 16. 10:30-14:00 MŰVÉSZETEK HÁZA URÁNIA TEREM

Egy jó magyar filmet keresel? Nekünk megvan.



FILMIO

Benne van minden történetünk.

filmio.hu

GEO4

FUTURE



Napelemes rendszerek a tisztább jövőt építőknek

**LEGYEN GAZDASÁGOSABB
ÉS KÖRNYEZETBARÁTABB AZ ÖN OTTHONA IS!**

Kulcsrakész napelemes rendszerek helyszíni felméréssel, szoftveres tervezéssel, áramszolgáltatói engedélyezéssel és szakszerű telepítéssel. Rövidebb megtérülési idő az átlag felett fogyasztók számára.

KÉRJE AJÁNLATUNKAT!
SZÁMOLJON VELÜNK!



+36 70 623 0053 | info@geo4.hu | www.geo4.hu

EXPERIENCE THE TRADITIONAL STOUT TASTE



O'Haras

www.carlowbrewing.com



ROMA-KÉP 2022 / ROMA-PICTURE 2022

DIKH TV



Miskolc Egyetem Kulturális és Vizuális Antropológiai Tanszéke



MISKOLC EGYETEM

A CineFest Miskolci Nemzetközi Filmfesztivál 16. alkalommal rendez meg a Roma-Kép című programját. A program szakmai felügyeletét a Miskolci Egyetem Kulturális és Vizuális Antropológiai Tanszéke látja el a Dikh TV-vel közösen. Az idei program kicsit rendhagyó lesz, hiszen nem csak a romák mozgóképes ábrázolásával, hanem egyfajta ösztönművészeti roma-képpel foglalkozik. A program keretében részleteket vetítünk olyan filmekből, amelyek központi figurája egy-egy, az irodalomban, a festészetben vagy a zenében is visszaköszönő karakter. A vetítés és az azt követő kerekasztal-beszélgetés a romák XIX.-XX. századi művészeti ábrázolásával foglalkozik, kitér azokra a sztereotípiákra, amelyekről a művészet (és a társadalom) rendkívül nehezen tud elszakadni.

The CineFest Miskolc International Film Festival has organized the Roma-Picture program for the 16th time this

year. The program is supervised by the Department of Cultural and Visual Anthropology of the University of Miskolc in cooperation with Dikh TV. This year's program will be a bit unusual, as it will not only focus on the cinematic representation of Roma, but also on their multi-art presence. In the program we take some well-known and less popular movies focusing on Roma characters also known in literature, painting and music. The screening and the subsequent roundtable discussion will focus on the artistic representation of Roma in the 19th and 20th centuries while exploring the stereotypes from which art (and society) find it extremely difficult to break away.

FREE! 09.10. 18:00 Miskolc Művészetek Háza, Béke terem

LENGYEL FILMBEMUTATÓ ÉS KÖZÖNSÉGTALÁLKOZÓ POLISH FILM PREMIERE AND Q&A

A vetítésen részt vesz a film rendezője, Ludwig Witold. A beszélgetést vezeti: Muszatics Péter

A KOLDUS ÉS A MADAME / NĘDZARZ I MADAME / THE PAUPER AND THE MADAME

FREE! D: Witold LUDWIG
Cast: Piotr Zajackowski, Magdalena Michalik, Tomasz Blasik
(Poland, 2021) 113 min
PREMIERE: 09.12. 17:00 Béke



A koldus és a madame című film Adam Chmielowski festőművész különleges sorsát mutatja be, aki a szabadság és a boldogság keresése érdekében mindent feláldozott. Lázadó természeté miatt nemcsak a cári rezsim elől menekül, hanem a hírnév csúcsán elhagyja a művészet világát is, hogy "meghaljon a viláért", és az emberek szolgálatának szentelje magát. Tragikus sorsát lelki összeomlása, a jezsuita rendből való kizárása és elmegyógyintézetbe zárása teszi teljessé. Hamarosan azonban főnixként támad fel hamvaiból, és Albert testvérként - a majdani szentként - tér vissza.

The Pauper and the Madame depicts the unique fate of Adam Chmielowski, a painter who in search of freedom and happiness, sacrifices everything. His rebellious nature make him not only escape the tsarist regime, but in peak of fame, he abandons the world of art to "die for the world" and devote himself to serving people. His tragic

fate is completed by a spiritual breakdown, expulsion from the Jesuit order, and confinement in a mental institution. Soon, however, he rises like a phoenix from the ashes and returns as Brother Albert - the future saint.

A program a Lengyel Intézet támogatásával valósul meg. Supported by the Polish Institute.



KÍNAI FILMEK A CINEFESTEN

2017-ben az ázsiai régió legjelentősebb, „A” kategóriás filmfesztiválja, a Shanghaji Nemzetközi Filmfesztivál keretében egy új kezdeményezés indult útnak „The Belt and Road” címmel. Több ország filmfesztiváljai és filmes intézményei – köztük a CineFest Miskolci Nemzetközi Filmfesztivál is – együttműködési nyilatkozatot írtak alá annak érdekében, hogy az együttműködés keretében tapasztalatokat cseréljenek fesztiválszervezés, közösségépítés, ill. marketingstratégia kiépítése területén.

Az együttműködés azóta is töretlen, a CineFest és a Shanghaji Nemzetközi Filmfesztivál egyaránt lehetőséget biztosít minden évben arra, hogy a saját országuk filmjüdjóságait bemutassák a partnersz ország nézőinek. Idén a shanghaji partnerünk ajánlására két film is eljut a miskolci filmvásznakra a magyar nézők nagy öröme: a nagyjátékfilmes versenyszekcióban szerepel a **Return to Dust** című 2022-es kínai újdonság, amely versenyzett – többek között – a Berlini Nemzetközi Filmfesztivál versenyprogramjában is, a Kitekintő szekcióban pedig a **Sister** című 2021-es filmet vetítjük.

CHINESE FILMS AT CINEFEST

In 2017, Asia's most prestigious "A" category film festival, the Shanghai International Film Festival launched a new initiative called "The Belt and Road". Film festivals and film institutions from several countries, including the CineFest Miskolc International Film Festival, signed a Cooperation Agreement to exchange experiences in festival organisation, audience building and marketing strategy.

The cooperation has been going on ever since, with CineFest and the Shanghai International Film Festival both offering the opportunity to showcase their respective countries' new films to the audience of their partner countries. This year, our Shanghai partner recommended two films that will be screened in Miskolc, hopefully to the delight of our audience: in the feature competition program we screen the Chinese newcomer of 2022 **Return to Dust**, which was part of the competition program of Berlinale, while in the Open Eye program **Sister** (2021) will be screened.



Versenyzben / In competition:

PORRÁ LESZÜNK / YIN RU CHEN YAN / RETURN TO DUST

D: Li Ruijun
Cast: Wu Renlin, Hai Qing
(People's Republic of China, 2022) 131 min

PREMIER: 09.11. 16:00 Pressburger
REPETITION: 09.12. 20:30 Zukor



Kitekintő szekcióban / Open Eye:

TESTVÉR / WO DE JIE JIE / SISTER

D: Ruoxin Yin
Cast: Zifeng Zhang, Yaoyuan Jin, Yang Xiao, Yuanyuan Zhu
(People's Republic of China, 2021) 127 min

PREMIER: 09.13. 21:15 Uránia
REPETITION: 09.17. 16:00 Uránia

OTTHONUNK MISKOLC PROGRAM OUR HOME MISKOLC PROGRAM

AZ OTTHONUNK MISKOLC PROGRAM CÉLJA HELYI VAGY HELYI KÖTÖDÉSŰ ALKOTÓK MUNKÁIT ELHOZNI ÉS BEMUTATNI A NAGYKÖZÖNSÉGNEK. A PROGRAM SZERVEZŐI MINDEN ÉVBEN KUTATJÁK A KÜLÖNLEGES TÉMÁKAT, A MISKOLCI VAGY BORSODI TÖRTÉNETEKET. AZ OTTHONUNK MISKOLC IDÉN IGAZI FILMCEMEGÉKET KÍNÁL. / THE AIM OF THE OUR HOME MISKOLC PROGRAM IS TO BRING THE WORK OF LOCAL OR MISKOLC-CONNECTED ARTISTS INTO FOCUS. EVERY YEAR THE ORGANIZERS OF THE PROGRAM LOOK FOR NEW OR ALREADY ESTABLISHED TALENTS TO UNCOVER STORIES FROM MISKOLC AND BORSOD COUNTY. THIS YEAR THE PROGRAM OFFERS REAL GEMS.

TÜKIBÚCSÚZTATÓ / SAYING GOODBYE TO TÜKI

FREE D: Dr. R. NAGY József
(Hungary, 2022) 45 min
PREMIERE: 09.15. 19:00 Uránia

A Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Kara új helyre költözött, elhagyta régi épületét, közkedvelt nevén a "Tükit", ahol közel harminc esztendőn keresztül működött. Fazekas Csaba történész, a kar volt dékánja vezet körbe minket az épületben, bemutatja emblemikus helyszíneit, mesél a kar kialakulásának kezdeti időszakairól, az épület nyilvános és kevésbé nyilvános helyeiről, ahol minden sarokhoz történetek, neves elődök emlékei, anekdoták kapcsolódnak. A film alkalmat ad a visszatekintésre, emlékezésre, nosztalgizásra, s egyben felvillantja a Bölcsészettudományi Kar "tüki"ben" töltött utolsó napjait.

The Faculty of Humanities of the University of Miskolc has moved to a new location, leaving its old building, popularly known as the "TÜKI", where it had been operating for nearly thirty years. Historian and former dean of the faculty Csaba Fazekas will show us around the building, presenting its emblematic places, telling us about the early days of the faculty, the public and less public places of

the building, where every corner tells stories, memories of famous predecessors, anecdotes. The film is an opportunity to look back, remember, and create history, while documenting the last days of the Faculty of Humanities in the "TÜKI".

ALFA ÉS ÓMEGA - LÉVAY GIMNÁZIUM

FREE D: KERÉNYI László
(Hungary, 2022) 115 min
PREMIERE: 09.16. 19:15 Uránia

„Kapuk, amiket egyszer bezártak, épület, amit jelképesen leromboltak, Isten jónak látta újra megnyitni, felépíteni.” 1993. augusztus 30-án kisdíjakok és szüleik, tanárok és a meghívott vendégek zsúfolásig megtöltötték az avasi református templomot. Történelmi eseményre, ünnepi istentiszteletre, az újraindított Lévy Gimnázium évnyitójára érkezett a gyülekezet. Másnap két osztály, 45 diák ült be a padokba, hogy új fejezetet nyissanak a város református oktatásának történetében. A református oktatásnak nagy hagyományai vannak Miskolcon. Három fontos évszámot említhetünk: 1560 körül Miskolc lakosságának többsége áttért Kálvin hitére, ezért a város magisztrátusa és a református egyház vállalta egy "nagyobb műveltséget közvetítő iskola" alapítását, fenntartását. 1560-ban indult a tanítás, amit 1948-ban az

államosítás megszüntetett, de 1993-tól ismét a református egyház lett az iskola fenntartója. A film egy történelmi áttekintésen túl bemutatja azt az utat, amit a Lévy Gimnázium az elmúlt 29 év alatt megtett.

"Gates that were once closed, a building that was symbolically demolished, but God saw it fit to reopen, to rebuild." On August 30 1993, students and their parents, teachers and invited guests gathered in the Reformed Church of the Avas. The congregation had come for a historic event, a festive service, the opening of the school year of the reopened Lévy High School. The next day, two classes of 45 students entered the school to open a new chapter in the history of Reformed education in the city. Reformed education has a long tradition in Miskolc. Three important dates can be mentioned: Around 1560, most of the city's population converted to Calvinism, so the city's magistrate and the Reformed Church agreed to establish a "school offering greater knowledge and education". Teaching began in 1560, but was ended by the state in 1948. In 1993 the Reformed Church became the school's maintainer again. In addition to a historical overview, the film shows the journey of Lévy High School over the past 29 years.

MISKOLCI MOZITÖRTÉNELEM PLAKÁTOKON

Válogatás a II. Rákóczi Ferenc Megyei és Városi Könyvtár gyűjteményéből.



SEPTEMBER 9-17. MŰVÉSZETEK HÁZA
Miskolc, Rákóczi u. 5.
A belépés díjtalan.

**RÓZSA MIKLÓS:
A HÁROMSZOROS OSCAR-DÍJAS MAGYAR**

„A valaha élt legnagyobb filmzeneszerző” – így méltatta a nyolcvannal éves korában elhunyt Rózsa Miklóst a Star Wars-filmek világhírű komponistája, John Williams. Rózsa Miklós közel száz játékfilm, többek között a Ben-Hur, A bagdadi tolvaj és A dzsungel könyve zeneszerzője. Karrierje során tizenhét-szer jelölték Oscar-díjra, amelyből három aranyszobrot el is hódított.

Önéletrajza, a Kettős élet érzelmes, olvasmányos és fanyar, magyaros humorral megírt vallomás, amely negyven esztendővel az első kiadás után végre magyarul is olvasható.

Jelen kötettel egy időben jelenik meg Hubai Gergely hatalmas gyűjtő-, rendszerező és szakértői munkája, a Zene: Miklós Rózsa, amely izgalmas történelmi kontextusba helyezi az egyik legsikeresebb hollywoodi magyar alkotó teljes filmzenei életművét, miközben tisztázza a komponista önéletrajzáinak pontatlanságait is.

A FilmHungary könyvkiadó Magyarok Hollywoodban című könyvsorozatban jelent meg először Zukor Adolf és William Fox, Hollywood két magyar alapítójának önéletrajzi írása. A sorozat új, Rózsa Miklósról szóló, kétkötetes kiadásának célja, hogy a magyar kulturális közvélemény és a hazai filmrajongók közössége a két stúdióalapító után megismerje a filmtörténet másik ikonikus magyar alkotóját is.

Rózsa Miklós vallomása, amely nagylőci emléktábláján szerepel, hűen mutatja származásának, gyökereinek fontosságát és erejét: „Itt kezdődött a zeném... a magyar zene bélyege láthatatlanul, de kätörölhetetlenül ott van minden ütemen, amit valaha papírra vetettem.”

A könyvbemutatót részt vesz dr. Kollarik Tamás és dr. Takó Sándor, a Magyarok Hollywoodban-könyvsorozat ötletgazda-szerkesztői, valamint Hubai Gergely, a Zene: Miklós Rózsa c. kötet szerzője. A beszélgetést moderálja Dr. Muszatics Péter, a CineClassics kurátora, a Bécs, Budapest, Hollywood c. kötet szerzője.

**SEPTEMBER 16. (PÉNTEK) 16:00
MŰVÉSZETEK HÁZA, BÉKE TEREM**



**HOLLYWOODI MAGYAR
ÖRÖKSÉG TÁRSASÁG**

**MAGYAROK
HOLLYWOODBAN
KÖNYVSOROZAT**

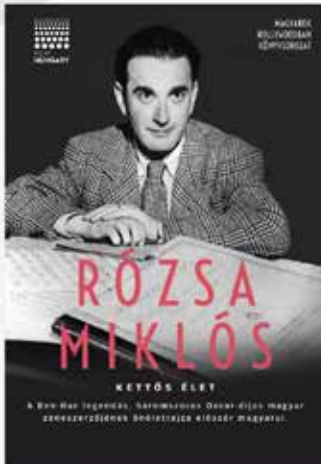
**MIKLÓS RÓZSA:
THE THREE-TIME OSCAR-WINNING HUNGARIAN**

“The greatest film composer ever” – that’s how the world-famous composer of the Star Wars films, John Williams, praised Miklós Rózsa, who has died at the age of eighty-eight. Miklós Rózsa was the composer of nearly 100 feature films, including Ben-Hur, The Thief of Baghdad and The Jungle Book. He has been nominated for the Academy Award 17 times in his career, winning three gold statues.

His autobiography, Double Life, is an emotional, entertaining and gritty confession, written with Hungarian humor, which is finally available in Hungarian forty years after its first publication. The present volume coincides with the publication of Gergely Hubai’s massive work of collecting, organizing and expertly researching the music of Miklós Rózsa. Hubai’s book places the complete work of one of the most successful Hungarian composers in Hollywood in an exciting historical context, while also clarifying the inaccuracies of the composer’s autobiography.

The autobiographies of the two Hungarian founders of Hollywood, Adolf Zukor and William Fox, have also been published in the book series “Hungarians in Hollywood” by FilmHungary. The new two-volume edition of the series on Miklós Rózsa aims to introduce the Hungarian public and the Hungarian film enthusiast to another iconic Hungarian filmmaker in film history.

Miklós Rózsa’s testimony, inscribed on his memorial plaque in Nagylóc, is a faithful reflection of the importance and power of his origins and roots: “This is where my music began... the stamp of Hungarian music is invisible but ineradicable on every note I ever put on paper.”



IRÁNYTŰ DOKUMENTUMFILMES SZAKMAI WORKSHOP DOCOMPASS DOCUMENTARY WORKSHOP

A CINEFEST MISKOLCI NEMZETKÖZI FILMFESZTIVÁL IMMÁR TIZENHARMADIK ALKALOMMAL AD OTTHONT AZ IRÁNYTŰ CÍMET VISELŐ DOKUMENTUMFILMES PROGRAMNAK. A PROGRAM ÉVEK ÓTA A CINEFEST DOKUMENTUMFILMES SZAKMAI MŰHELYE VÁLTOZÓ AKTUALITÁSOKKAL ÉS SZAKMAI TARTALOMMAL. A PROGRAM KERETÉBEN IDÉN A KINODOMINO DOKUMENTUMFILMES KÖZÖSSÉG MUTATKOZIK BE. / FOR THE THIRTEENTH TIME, CINEFEST MISKOLC INTERNATIONAL FILM FESTIVAL WILL HOST THE DOCOMPASS DOCUMENTARY WORKSHOP. FOR YEARS, THE PROGRAM HAS BEEN CINEFEST’S DOCUMENTARY WORKSHOP WITH VARIOUS TOPICS AND CONTENT. THIS YEAR, THE WORKSHOP INTRODUCES THE KINODOMINO DOCUMENTARY COMMUNITY.

**KINODOMINO - RÓLUNK /
KINODOMINO - ABOUT US**

Nézzünk együtt válogatott dokumentumfilmeket és ne hagyjuk őket szó nélkül! Háborodjunk vagy kacagjunk fel, csodálkozzunk vagy gondolkodjunk el a vászon előtt együtt azután is, hogy a vetítéssel kifut a tekercs.

A Kinodomino 2015 óta szervez filmvetítéseket Miskolcon. Hazai és nemzetközi dokumentumfilmeket vetítünk változó helyszíni közösségi események keretében a Kinedok segítségével, ami egy nemzetközi közösség: egyedi filmklub és alternatív filmtérjesztői platform, amely kapcsolatot teremt a kortárs dokumentumfilm készítői és nézői között. Eseményeink alkalmával lehetőség nyílik moderált beszélgetések során akár szakmai segítséggel is feldolgozni a látottakat, illetve kísérőprogramként zenei előadásokat, felolvasásokat, kiállításokat vagy drámai előadásokat szervezünk.

Az évek során egy informális közösség kezd kialakulni a vetítéseink nyomán, azokból a lelkes nézőkből, akik rendszeresen vesznek részt rendezvényeinken.

Come and watch selected documentaries and don't hesitate to share your thoughts about them. Whether they make you laugh, upset or amazed, join our community screenings and spend some meaningful time with us even after the film runs out of the machine.

Kinodomino has been organizing screenings in Miskolc since 2015. The team aims to bring various documentary films to the city and to organize high quality screenings in exciting alternative venues. The international Kinedok program, a unique film club and film distribution platform, helps us make this possible. We like to give our audience the opportunity to share their thoughts and experiences by inviting experts to lead our open discussions. Side events of occasional music, theater, literature performances, and visual art exhibitions make our work complete for a livelier and more effective cultural life.

Over the years, an informal community has started to grow around our screening events that are based on our most enthusiastic frequent viewers.

MENEKÜLÉS / FLUGT / FLEE

D: Michael POWELL
Cast: Leslie Howard,

Laurence Olivier, Raymond Massey (Norway/Danmark/France/Swedish, 2021) 89 min

PREMIERE: 09.16. 19:00 Miskolc, Papszer utca 2. Szabadtéri vetítés / Open-air screening

A Sundance Nemzetközi Filmfesztivál zsűri nagydíjas dokumentumfilmje az elmúlt évek egyik legkülönlegesebb alkotása: animációs dokumentumfilm, és egyenesen három kategóriában jelölték Oscar-díjra: legjobb dokumentumfilmként, legjobb animációs filmként és legjobb nemzetközi filmként.

Grand Jury Prize winner at Sundance Festival (2021) and Academy Awards Nominee in three categories (2022), Flee is one of the most peculiar works in recent years: an animated documentary.

MOHOLY-NAGY MŰVÉSZETI EGYETEM



MOME ANIM PREZENTÁCIÓ ÉS VETÍTÉS

MOME ANIM – ALKOTÓK KÖZÖSSÉGE

Előadók: Brovinszki László MOME Animáció BA szakvezető és Szabó Viktória MOME Animáció MA szakvezető, valamint a MOME Anim hallgatói

A budapesti Moholy-Nagy Művészeti Egyetem Animáció szaka (MOME Anim) a magyar animáció egyik meghatározó kreatív műhelye és szellemi centruma, amely mindig is kiemelten tehetséges emberek – alkotók, művészek, tervezők, oktatók és hallgatók – közössége volt. Az itt folyó munka az elmúlt másfél évtizedben számos nemzetközi elismerést hozott, a világ minden táján nyertek filmjeink díjakat, a legrangosabb fesztiválokon Cannestől Berlinig, az Oscar shortlistről nem is beszélve. A prezentáció célja nem csupán az egyetemi képzési program bemutatá-

sa, ahol a hallgatók az első pillanattól kezdve alkotások készítésén keresztül ismerik meg a műfajt, és annak több aspektusát is gyakorolhatják az alkalmazott filmekből az egyedi műalkotások létrehozásáig, hanem annak a közösségnek a megismertetése, melynek tagjai alkotó energiájukat, kreativitásukat a szűkebb és tágabb társadalmi környezet javára szeretnék fordítani.

A BA és MA szakvezetők az előadásban a képzés felépítését, megszerzendő krediteket, tematikai modulok és specializációk új irányait vázolják fel. A hallgatók pedig a MOME Anim oktatási műhelyében szerzett tapasztalataikról, valamint a Nem Adom Fel Alapítvány, a Nemzeti Bűnmegelőzési Tanács vagy a We Love Budapest felkérésére született alkotások kapcsán a társadalmi felelősségvállalás és az animáció kapcsolatairól mesélnek.

FREE 09.16. 17:00 - 18:45
Miskolc Művészetek háza,
Béke terem

Filmblokkok:

1. Nem Adom Fel Alapítvány együttműködésével készült MOME Anim BA projektfilmek
2. Nemzeti Bűnmegelőzési Tanács számára készült MOME Anim BA projektfilmek
3. We Love Budapest - MOME Anim BA projektfilmek
4. BEST OF - MOME Anim diploma-filmek

MOME ANIM

AZ ART-MOZI EGYESÜLET, A FORGALMAZÓK EGYESÜLETE ÉS A MOZISOK ORSZÁGOS SZÖVETSÉGÉNEK KÖZÖS SZAKMAI PROGRAMJA

2022. szeptember 14. (szerda) 13:30-17:00
Helyszín: Miskolc Művészetek Háza, Béke terem

2022. szeptember 15. (csütörtök) 9:30-18:00
Helyszín: Miskolc Művészetek Háza, Uránia terem

2022. szeptember 16. (péntek) 9:00-12:30
Helyszín: Miskolc Művészetek Háza, Béke terem



A 30 éves
Miskolci Csodamalom Bábszínház
a 2022-23-as évadában is szeretettel vár!

www.csodamalom.hu



BEMUTATKOZIK A TABLAB INTRODUCING TABLAB

A TabLab projekt egy, az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával megvalósuló Interreg programban született. A projekt célja a határon átnyúló intézményközi együttműködés szintjének javítása és az állampolgárok közötti határon átnyúló együttműködés kiszélesítése specifikus célon belül az, hogy rövid távú képzéseket kínáljon különböző digitális technológiák – VR, audiovizuális technikák és hangszerkesztés – témakörében. A TabLab a kreativitás, az új ötletek, a friss technológiai megoldások és persze az informális tanulás és a közösségépítés terepe. A CineFesten az érdeklődők betekintést kapnak a TabLab működésébe, megismerkedhetnek a TabLab és a Tabačka Kulturfabrik munkatársaival, információkat kaphatnak a projekt nyújtotta lehetőségekről, és – ha érdeklődnek a legújabb digitális technikák iránt – akár részvételi szándékukat is jelezhetik a szeptemberre tervezett kassai workshopokra.

The TabLab project is part of an Interreg programme co-financed by the European Regional Development Fund with the support of the European Union. The project aims to improve the level of cross-border inter-institutional cooperation and to broaden cross-border cooperation between citizens with the specific objective of offering short-term training in various digital technologies - VR, audiovisual and sound. TabLab is a space for creativity, new ideas, fresh technological solutions and of course informal learning and community building. At CineFest, visitors can get an insight into how TabLab works, meet TabLab and Tabačka Kulturfabrik staff, find out about the project's opportunities and - if they are interested in the latest digital techniques - they can even register for participating in the workshops organized in September in Kosice.

2022. szeptember 14. 11:00-15:00-ig lesz a Sub Rosa Café különtermében.



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg. www.skhu.eu, www.viacarpatia-spf.eu

UniSound

TÉRZENE FESZTIVÁL

A Miskolci Egyetem és a CineFest közös programja.



SZEPTEMBER 16. 16:00-24:00 MISKOLC BELVÁROS
Teljes program: fb.com/unisoundmiskolc

Bitte ein Bit



AIR 
PARTNER
Repülőjegy Iroda

Lounge

szeptember 9. péntek **DJ Astro**

szeptember 10. szombat **DJ LuiBig**

szeptember 16. péntek **DJ Astro**

szeptember 17. szombat **DJ LuiBig**

NYITVATARTÁS: PÉNTEK-SZOMBAT 16:00-02:00 VASÁRNAP-CSÜTÖRTÖK 16:00-24:00

 multifunkciós közösségi pont

4000 m²
IRODA



300 fős

konferenciaterem
hang- és fénytechnikával

koncertek / előadások
kiállítások
üzleti programok



25-60 fős
klub és szekciós terem

80 fős
oszlopcsarnok
és kávézó



Kultúra,
közösség,
vállalkozás
a város szívében!

Expert
INDOTEK
INGATLANOK

technikahaza.hu
3530 Miskolc, Görgey u. 5.
+36 20 403 3302
info@technikahaza.hu


TUDOMÁNY ÉS
TECHNIKA HÁZA

20XXII 20XXIII
ÉVAD



MISKOLCI
NEMZETI
SZÍNHÁZ

Itt a helyem!



Legyen
Ön is
bérletes
nézőnk!





Funzine

AJÁNLÁSÁVAL

LILLAFÜREDI ÁLLAMI ERDEI VASÚT
© GETTY IMAGES



SUB
ROSA
CAFE • BAR • GALLERY

MISKOLC KINCSEI / MISKOLC GEMS

MISKOLC SOKSZÍNŰ VÁROSA SZÁMOS FELFEDEZNI VALÓT TARTOGAT, MELYEKNEK AKÁR EGY PÁR NAPOS KIRUCCANÁS KERETÉBEN IS NYOMÁBA EREDHETÜNK. / THE COLOURFUL CITY OF MISKOLC BOASTS A HANDFUL OF SIGHTS THAT ARE WORTH EXPLORING DURING A LOVELY WEEKEND GETAWAY.

AVASI PINCESOR / AVAS CELLARS

Miskolc híres pincésora a város szívéből csak egy kőhájtásnyira helyezkedik el. A vulkáni eredetű Avas-domb északi oldalába vájt pincék és a föléljük épült barokk és klasszicista stílusú borházak olyan ismert irodalmároknak szolgálták ihletforrást, mint Szabó Lőrinc, Móra Ferenc és Móricz Zsigmond.

Miskolc's famous district of cellars is situated just a stone's throw away from the heart of the city. Carved into the northern side of Avas Hill, the cellars and the Baroque and classical style wine houses above them have inspired well-known literary figures of Hungary, such as Lőrinc Szabó, Ferenc Móra, and Zsigmond Móricz.

RÉGISÉGVÁSÁR / ANTIQUE MARKET

Érdeemes úgy tervezni a miskolci látogatást, hogy ott legyenek a minden hónap első vasárnapján tartott régiségvásár idején, amikor a Széchenyi István utcát retró edények, antikvár könyvek és egyedi műtárgyak lepik el. A vásár idejére lezárják a főutca egy részét, hogy a vásárlók nyugodtan sétálhassanak az árusok portékái között.

If you plan your visit in Miskolc on the first Sunday of any month, you'll bump into an antique market at Széchenyi

István Street that is crammed with retro vessels, antique books, and unique pieces of art at this time of the month. During the market, part of Miskolc's main street is closed so that pedestrians can roam around the versatile merchandise.

LILLAFÜREDI ÁLLAMI ERDEI VASÚT / LILLAFÜRED NATIONAL FOREST RAILWAY

Az egész évben, de évszakonként változó nyitvatartással, elszántan zakatoló kisvasút hazánk legszebb vonalvezetésű gőzöse, ami hegyeken, völgyhidakon, alagutakon robbog keresztül. Amellett, hogy páratlan természeti élményre ajándékozza meg utasait, számos látványossághoz is segít eljutni a 14-16 km hosszúságú pályán.

Running all year round with seasonally changing opening hours, the Lillafüred railway boasts the most scenic track in Hungary that crosses hills, viaducts, and tunnels. Besides offering travellers an unparalleled natural adventure, the 14-16 kilometres long railway line helps access several sights in the Miskolc area.

Még több kirándulástippért látogass el a funzine.hu-ra!
For more hiking tips, visit funzine.hu!

Hétköznap 10:00-22:00-ig,
pénteken és szombaton éjfélig.
Miskolc, Széchenyi utca 21.
fb.com/subrosacafe



elliptsum

Élmény- és Strandfürdő Miskolctapolca

Izgalmas fürdőélmények Miskolctapolcán!

- A **Relax csarnok** medencéi megadják a felüdülés igazi élményét.
- A **Ramazuri csúszdái** minden kanyarban izgalomba hoznak.
- A **gyermekek játékosan ismerkedhetnek meg a vízzel a Lillput medencéiben.**

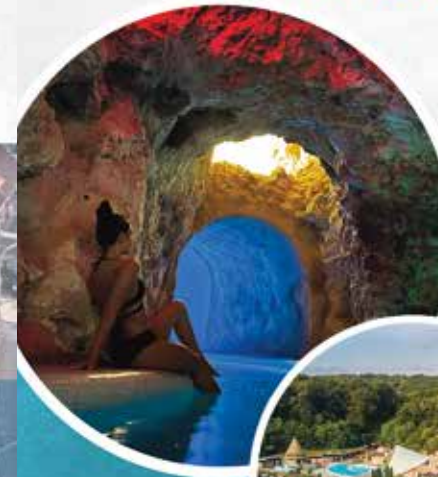
**Exkluzív környezetben
csobbanhat a család!**



Miskolctapolca Barlangfürdő

A természet csodája
Európa közepén


- A **barlangi medencék és a karsztvíz** bakancslistás helyszínné varázsolják a Miskolctapolca Barlangfürdőt
- Az **Aquaterápia** gyógykezelései segítenek az egészség megőrzésében és a regenerációban.
- A **masszázsok és a szaunaprogramok** kellemes wellnessélményt kínálnak.



MISKOLC TAPOLCA
BARLANGFÜRDŐ
★★★★

 MISKOLC TV

Miskolci Napló

 minap – A hírportál



www.minap.hu



facebook.com/minapmiskolc



instagram.com/minap.hu

 elliptsumfurdo.hu

 [/elliptsummiskolctapolca](https://facebook.com/elliptsummiskolctapolca)

 +36 70 683 12 41

 barlangfurdo.hu

 [/barlangfurdo](https://facebook.com/barlangfurdo)

 miskolci.furdo.k



2022. 09. 10. 17.00-24.00 óráig

TALÁLKOZZ, TÁRSALOGJ, KÓSTOLJ, TÁNCOLJ!

Kvaterkáz barátiddal az avasi pincesoron, hallgass meg egy pódiumbeszélgetést a Cinefest vendégeivel és cserélj gondolatokat, moziról, filmről, sztárokról vagy amiről igazán szeretnél!

SZÍNTEREK: Avasi Bortanya, Polgármester Pince, Pinyó, Nádler Pince, Demjén Pince

HEJEHUJA: Szécsi Viki és még sokan mások

LAKMÁROZÁS: Nemzetközi filmfalatok

DÍNOMDÁNOM: 14 borászat + a Mad Scientist sör-örületei

PROGRAM: Film and Chill az Avas legújabb teraszán, kvaterkás beszélgetés a CineFest résztvevőivel, a Gallay Pince megmutatja az idei szüreti mustját, felavatjuk az Avasi Bortanya helyreállított vasajtáját.

További info:
facebook.com/avasikvaterka



Szervező:



Támogatók:



- Szemészeti szakrendelés
- Szemüveg
- Kontaktlencse
- Napszemüveg
- Kiegészítők

Ne csak nézze,
LÁSSA IS a FILMEKET



LT OPTIKA

3531 Miskolc, Győri kapu 47.
+36 46 428 038
ltoptika.hu



DÖNER

...az egészséges választás!



PIZZA



3525 Miskolc,
Kossuth u. 2.
www.donerking.hu
+36702999422



KÜLÖNLEGES, FIGYELEMFLHÍVÓ, ÜVEG LED-REKLÁMTÁBLA PORTÁLOKHOZ.

Kérem, olvassa le a QR-kódot mobiljával, így láthatja a videót az üveg LED-reklámtábláról működés közben.

Miért különleges a portál LED-fényreklám?
Nappali fényben is hatásos, nemcsak este és egy teljesen átlátszó üvegtáblán jelenik meg az egyedi, mozgó tartalom.

- 7 kg/üvegtábla, 90% fényáteresztő képesség
- 6 mm vastag üvegen 4000 db LED-pixel
- 4500 NIT fényerő, 100 Watt/üvegtábla

Részletes információt az alábbi elérhetőségen kaphat:
miaszlo@mikropo.hu | +36 20 9 342 340



- BARCO digitális mozivetítők
- 2K / 4K lézeres technológia
- Series4 SP2K/SP4K sorozat
- Integrált szerver



MOZI/SZÍNHÁZ

RENDEZVÉNYEK

ÉPÜLETVETÍTÉS

SHOW



A BARCO és a MIKROPO VIZUÁLTECHNIKA KFT.
a FILMFESTIVÁL HIVATALOS VIZUÁLTECHNIKAI TÁMOGATÓJA.
KELLEMESSZÓRAKOZÁST A FESZTIVÁL MINDEN RÉSZTVEVŐJÉNEKI



- PROFESSZIONÁLIS BARCO LÉZERPROJEKTOROK
- NEXNOVO ÁTLÁTSZÓ ÜVEG LED-REKLÁMTÁBLA
- MIKROPO MOBIL LED-DISPLAY
- LED-FALAK
- BARCO DIGITÁLIS MOZIVETÍTŐK, DCI SZERVEREK
- K.C.S. mozitermi hangsugárzók, DOLBY termékek
- DATATON WATCHOUT SZOFTVER és WATCHMAX/WATCHPAX MÉDIASZERVEREK

1139 Budapest, Róppentyű u. 60. | tel: +36 1 236 3100 | +36 20 9342 340 | info@mikropo.hu | www.mikropo.hu



Budapesten
és az ország
számos pontján.

www.mozgomozzi.hu



KÖSZÖNJÜK MISKOLC!

A LEGHALLGATOTTABB MISKOLCI RÁDIÓ!

Hallgassa ön is!

RADIOM

Jó érzés, jó zene!



101.6 Miskolc 95.9 Kazincbarcika 99.5 Ózd 89.6 Tiszaújváros



JÁMBOR | TÓTH | KOLLÁTH
& PARTNERS

LAWYER OF THE BUSINESS LIFE

www.jtkpartners.com

CÉGKÉPVISELET / CÉGJOG / KÖVETELÉSKEZELÉS / INGATLANJOG
NEMZETKÖZI JOG / ENERGETIKAI JOG / GDPR

A NEMZETI FILMINTÉZET és a VEB2023 EKF bemutatja:

MAGYAR MOZGÓKÉP FESZTIVÁL

2023-BAN ÚJRA TALÁLKOZUNK
VESZPRÉMBEN ÉS A BALATONON!

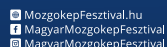
AIR 
PARTNER
Repülőjegy Iroda

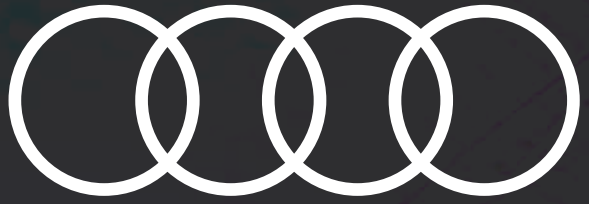
A **CINEFEST**
HIVATALOS ÜZLETI
UTAZTATÓJA

www.airpartner.hu

+36 (46) 506-720

iroda@airpartner.hu





Miskolc Autó

Audi márkakereskedés
és márkaszerviz.

3533 Miskolc, Lorántffy Zsuzsanna u. 30/a
www.miskolcauto.hu | +36 46 530 030